VANDAAG



HAAKMAT
...drugsdealers...

107E JAARGANG — NO.: 218 DONDERDAG 20 SEPTEMBER 1990

AMIGOE

Prekè

Heet Braks ook Tolinchi van zijn voornaam?

Onvoldoende steun van Tweede Kamer

Landbouw-minister Braks treedt af na "vis-affaire"

DEN HAAG — De Nederlandse minister Gerrit Braks van landbouw en visserij is woensdagavond afgetreden. Hij deed dit nadat de Partij van de Arbeid had besloten het vertrouwen in de bewindsman op te zeggen en hem geen steun te verlenen in het Tweede Kamerdebat over het visserijbeleid dat donderdag zou plaatsvinden. Met de kleine linkse fracties vormt de PvdA de meerderheid en dus zou een motie van wantrouwen zijn ondergang betekenen. Braks hield de eer aan zichzelf en bood koningin Beatrix woensdagavond zijn ontslag aan, zij heeft dit inmiddels geaccepteerd.

Gerrit Braks is gestruikeld over wat in Nederland bekend staat als de 'visaffaire'. Braks wordt verweten dat hij de visquota (maximale visvangsten volgens EG-afspraken) niet afdoende heeft gecontroleerd, waardoor vissers konden frauderen met de hoeveelheid aan land gebrachte vis. Hij zou bovendien de Tweede Kamer hierover niet voldoende hebben ingelicht.

Al maandenlang achtervolgt deze zaak over vermeende visfraude de nu ex-bewindsman, steeds kon hij de Tweede Kamer niet overtuigen van de juistheid van zijn beleid en zijn mededelingen over wel of niet teveel visvangst werden betwijfeld.

Het harde oordeel van de PvdA was voor Braks naar zijn eigen zeggen een complete verrassing. Hoewel de aftredende minister niet zeker was van de uitkomst van het geplande Kamerdebat, had hij hoop geput uit de afloop van het overleg dat hij maandag met de Kamercommissie heeft gevoerd. Braks zei de afgelopen tijd geen signalen vanuit de PvdA-fractie te hebben gekregen dat men zijn aftreden wilde.



BRAKS

Noch visserij-woordvoerder Van Zijl ('direct noch indirect') noch fractievoorzitter Woltgens zouden hem een hint in die richting hebben gegeven.

COALITIE

Het aftreden van Braks heeft de verstandhouding tussen de coalitiepartners CDA en PvdA er niet beter opgemaakt. CDA-fractievoorzitter Brinkman zei woensdagavond al dat de liefde met de sociaal-democraten danig bekoeld is.

'De vis is vandaag duur betaald', aldus Brinkman, die tevens verklaarde geen voorstander te zijn van de oog om oog, tand om tandaanpak. Maar zoals de PvdA-fractie zich heeft opgesteld, vond hij 'geen manier waarop we met elkaar om moeten gaan'. 'Wat wel voor ons een rol gaat spelen is: wat heb je aan afspraken met een collega-fractie?'.

Vooralsnog wil Brinkman met de sociaal-democraten blijven samenwerken. Het kabinet staat voor een aantal belangrijke beslissingen en daarvoor is ook de steun van de PvdA nodig. 'Als het lukt om dat samen te doen is dat een groot ding waard, maar natuurlijk niet tot elke prijs.'

Fractievoorzitter Woltgens van de PvdA tapte uit een heel ander vaatje. De PvdA heeft volgens hem coalitiepartner CDA begin juli er al opgewezen dat zij de visaffaire van ex-minister Braks 'zeer ernstig opnam'. Ook daarna hebben de sociaaldemocraten het CDA voortdurend voorgehouden dat zij de zaak 'buitengewoon ernstig' beoordeeiden, zo verklaarde Woltgens.

De PvdA-fractieleider zei het dan ook moeilijk te kunnen rijmen dat Braks onlangs nog verklaarde geen signalen te hebben gekregen over zijn in de PvdA-gelederen omstreden positie. Woltgens: 'Wij hebben het CDA permanent op de hoogte gehouden'.

Op de vraag wat de opstelling van de PvdA nu betekent voor de relatie met coalitiepartner CDA, gaf Woltgens geen rechtstreeks antwoord. Hij volstond met de herhaling te verklaren dat het geen rol mag spelen of een regeringspartij dan wel een oppositiepartij een minister kritisch beoordeelt. 'De parlementariërs moeten hun controlerende taak waarmaken en zich niet afvragen of zij tot een regeringspartij of een oppositiepartij behoren.'

OPPOSITIE

De oppositie stelde zich woensdagavond achter de PvdA op. De VVD, die als regeringspartij Braks jarenlang steunde' sprak zich in een verklaring waarderend uit over de manier waarop de regeringspartij PvdA 'de beinvloedingspoging van de minister-president' had getrotseerd. Fractievoorzitter Beckers van Groen Links typeerde het aftreden van Braks als 'de enige juiste beslissing'. D66 meende dat een talentvol bewindsman is heengegaan, maar noemde Braks' aftreden onvermijdelijk.

Uit de wereld van landbouw en visserij kwamen andere reacties. Voorzitter Mares van het Landbouwschap meende dat de vakkennis van Braks op nationaal en internationaal niveau 'node gemist' zal worden, terwijl voorzitter Langstraat van het Produktschap voor vis en visprodukten zich in soortgelijke bewoordingen uitliet. Volgens hem had de minister zijn zaakjes voor wat de visserijcontrole betreft aanzienlijk beter voor elkaar dan menig ander EG-collegaminister.

Braks is de zesde bewindsman die in het tijdperk Lubbers (het eerste kabinet Lubbers werd op 4 november 1982 beëdigd) het kabinet voortijdig moet verlaten.

De Tweede Kamer buigt zich donderdagmiddag (Nederlandse tijd) over de gebeurtenissen rond Braks.

Mexicanen herdenken aardbeving



■ *MEXICO - In Mexicostad is gistermiddag het feit herdacht dat vijf jaar geleden duizenden inwoners van de Mexicaanse hoofdstad om het leven kwamen bij een aardbeving. Een stille optocht trok door het centrum van Mexicostad met voorop v.l.n.r. senator Porfirio Munoz, oppositieleider Cuathemoc Cardenas en de als superman uitgedoste 'lider de los superbarrios'.*

Braziliaanse kinderen in de verkoop

ROME - Meer dan 7.000 Braziliaanse kinderen zijn volgens het openbaar ministerie in Rome aan kinderloze Italiaanse echtparen verkocht. Dit heeft de Italiaanse krant 'Corriere della Serre' gemeld.

Het onderzoek van de Italiaanse justitie richt zich vooral op de voormalige priester Lucca di Nuzzo uit Caserta. De ex-priester die inmiddels de Braziliaanse nationaliteit heeft, leidde tot voor kort een weeshuis in Salvador di Bahia. Samen met familieleden uit Caserta dreef Lucca di Nuzzo handel in adoptiekinderen, aldus het Openbaar Ministerie.

De prijs voor een kind varieerde tussen de 20 en 30 miljoen lire (30.000 tot 45.000 gulden). De prijs nam toe naarmate de huidskleur van het kind lichter was.

Reuzekaart naar V.S. militairen



■ *SAN FRANCISCO - President George Bush van de Verenigde Staten heeft gisteren tijdens een bezoek aan San Francisco zijn handtekening gezet op een reusachtige kaart die studenten willen sturen naar de Amerikaanse militairen in Saudiarabië. De president is momenteel in Californië om steun te verlenen aan republikeinse kandidaten tijdens hun verkiezingscampagne.*

Japanse artsen naar Riyadh

TOKYO — Japan heeft dinsdag 17 artsen en verpleegkundigen gestuurd naar de Saudische hoofdstad Riyadh. In Tokyo werd officieel meegedeeld dat de medische ploeg de na de Iraakse invasie in Kuwayt vast zittende vluchtelingen gaat behandelen. Het sturen van de medici gebeurt in het kader van de Japanse bijdrage aan het opvangen van de gevolgen van de Golfcrisis, die alleen humanitaire hulp omvat.

Geheim overleg ANC en Inkatha

JOHANNESBURG - Het Afrikaans Nationaal Congres (ANC) en de Zulubeweging Inkatha hebben woensdag 'op hoog niveau' geheime gesprekken gevoerd. De besprekingen in de Zuidafrikaanse havenstad Durban hadden tot doel een einde te maken aan het geweld tussen aanhangers van de rivaliserende groepen in de zwarte woonoorden. Dat hebben functionarissen van het ANC en Inkatha donderdag bekendgemaakt.

'Het was een historische ontmoeting. Voor het eerst sinds 1979 hebben hoge vertegenwoordigers van beide organisaties met elkaar gesproken', zo stelden het ANC en Inkatha in een gezamenlijke verklaring die is opgesteld na besprekingen in een hotel in Durban.

'De gesprekken werden in een vriendelijke sfeer gevoerd. Beide partijen zagen de ernst van de situatie in en toonden zich bereid tot een oplossing van de problemen te komen", zo verklaarde ANC-onderhandelaar Joel Netshitenzhe.

Bij gevechten tussen aanhangers van het ANC en Inkatha in de provincie Natal zijn de afgelopen vier jaar zeker 4000 mensen om het leven gekomen. De gevechten zijn de laatste zes weken overgeslagen naar de zwarte voorsteden rond Johannesburg. Daarbij zijn naar schatting 760 mensen gedood.

Nelson Mandela veroordeelde de woensdag door president De Klerk genomen veiligheidsmaatregelen. Hij beklaagde zich over het feit dat eerst 800 zwarten de dood moesten vinden alvorens de regering tot harde maatregelen besloot.

■ *SOWETO - Het blijft onrustig in het Zuidafrikaanse Soweto, waar de afgelopen dagen bij onlusten 26 doden en 100 ernstig gewonden zijn gevallen. De Zuidafrikaanse regering heeft een beloning van 25.000 dollar in het vooruitzicht gesteld voor degenen die informatie kunnen verschaffen die leidt tot de aanhouding van de verantwoordelijken. Op de foto: beveiligingsbeambten houden de wacht op een treinstation in Soweto.*



Aarde is 0,5 graad warmer

SYDNEY - De gemiddelde temperatuur op de aarde is de laatste honderd jaar met een halve graad Celcius gestegen. Het is echter onduidelijk of de temperatuurstijging een gevolg is van het broeikaseffect. Tot die conclusie komt een groep internationale wetenschappers die donderdag in het Australische Melbourne de resultaten van hun onderzoek naar buiten hebben gebracht.

'Het onderzoek bevestigt eerdere vermoedens dat de aarde de laatste honderd jaar warmer is geworden. Opvallend is het aantal uitzonderlijk warme jaren gedurende de laatste tien jaar. Het vereist echter aanzienlijk meer onderzoek om erachter te komen of die temperatuurstijging een gevolg is van het broeikaseffect", zo zei Bill Kininmonth, hoofd van het Australische meteorologische klimaatcentrum. De onderzoeksresultaten worden in het septembernummer van het Amerikaanse wetenschapsblad Nature gepubliceerd.

Naast Australische wetenschappers namen ook onderzoekers uit de Verenigde Staten, de Sovjetunie en Groot-Brittannië aan het onderzoek deel. Zij analyseerden de klimatologische gegevens van 1219 weerstationen verspreid over de hele wereld.

De bevindingen van de wetenschappers staan haaks op de resultaten van een eerder gepubliceerd Amerikaans onderzoek. Wetenschappers in de Verenigde Staten concludeerden vorig jaar dat de temperatuur in dichtbevolkte delen van het land 0,15 graden Celcius hoger ligt dan op het platteland.

Ernstig tekort aan medicijnen Suriname

PARAMARIBO - In Suriname is de medische wereld ernstig verontrust als gevolg van de schaarste aan essentiële medicijnen. Het zal nog maanden duren voordat de voorziening van medicamenten is genormaliseerd. Dit hebben de verenigingen van apothekers en van medici en het bedrijf geneesmiddelenvoorziening in Paramaribo verklaard tegenover het blad De Ware Tijd. Ze wijten de schaarste aan het beleid van het ministerie van volksgezondheid.

Ruim 40 procent van de medicamenten die op een lijst voorkomen van geneesmiddelen die voorradig zouden moeten zijn is niet aanwezig. 'De gevolgen blijven niet uit', aldus een woordvoerder van de vereniging van medici. Hij wilde geen details verstrekken om 'grotere paniek in de gemeenschap te voorkomen'.

Medewerkers van het ministerie van volksgezondheid hebben de schaarste onderkend. Volgens hen zijn er geen structurele maatregelen getroffen, maar is er wel een bestelling van medicijnen geplaatst in het buitenland. Ze kunnen worden betaald uit het bedrag van zeven miljoen gulden uit de pot van Nederlandse ontwikkelingshulp.

President Ramsewak Shankar zei in juli dat de schaarste aan medicijnen 'binnen een maand opgeheven zou zijn". Medische deskundigen zeggen nu dat het probleem nog 'levensgroot' is. Er is jaarlijks een bedrag van ruim acht miljoen gulden nodig om alle essentiële geneesmiddelen voorradig te hebben.

Sherman de Jesus en Pim de la Parra

Plannen voor verfilming roman "Weekendpelgrimage"

-door Jos de Roo-

HILVERSUM/WILLEMSTAD — **De Antilliaanse cineast Sherman de Jesus en de Surinaamse regisseur Pim de la Parra hebben plannen om de roman 'Weekendpelgrimage' van Tip Marugg te verfilmen.**

De schrijver heeft hun zijn medewerking al toegezegd, zo stelde Sherman de Jesus na de persvoorstelling van De la Parra's nieuwste film 'Let the music dance', die werd geproduceerd door De Jesus.

OSCAR-WINNAAR

Bij 'Weekendpelgrimage' zal Pim de la Parra de regie doen en Sherman de Jesus het scenario schrijven. De produktie zal in handen komen van Willem Thijssen en Hans Otten, een Belgisch-Nederlands produktieduo.

'Dat zijn Oscar-winnaars, dus een tamelijk prestigieuze producent. De bedoeling is ook dat iemand als Robbie Müller de camera gaat doen, ook iemand die op Curaçao is geboren en nu films maakt voor Hollywood en Wim Wenders. We gaan dus proberen een heel volledig team te maken van mensen, die iets te maken hebben met het eiland daar in het Caribisch gebied, waar we zoveel van houden, en mensen die kwalitatief een hoog niveau hebben bereikt', aldus Sherman de Jesus.

De Jesus hoopt dat hij samen met Tip Marugg het scenario gaat schrijven, want hij wil het niet zonder zijn steun doen.

DUBBELSPEL

Dat eerdere plannen voor verfilming van Antilliaanse literatuur niet slaagden, en met name dat een verfilming van 'Dubbelspel' van Frank Martinus Arion nooit is gelukt, komt volgens Sherman de Jesus door de moeilijkheidsgraad van het boek.

'Er zijn teveel problemen die je daarbij moet oplossen, maar het zal ooit wel gebeuren. Frank Martinus Arion wil het heel graag, volgens mij is hij slim geweest door tot nog toe een verfilming te voorkomen. Hij is tijd aan het winnen en als hij dat maar lang genoeg rekt, komt er een moment dat er inderdaad een goede film van gemaakt kan worden. Als je het goed wilt doen, zodat het boven de provincie uitstijgt, zal het veel geld vergen en talenten die op dit moment nog niet echt in aanraking zijn gekomen met het boek'.

TITEL

Twee jaar geleden heeft Sherman de Jesus Tip Marugg al bezocht om de plannen voor de verfilming van 'Weekendpelgrimage' voor te leggen.

'We waren ontzettend opgelucht dat hij het zag zitten. De enige bindende eis die hij stelde, was dat de titel gehandhaafd zou blijven. Hij weet ook dat wij binnenkort weer komen om de eerste afspraken te maken'.

Druk bezocht MCB investment-seminar



■ WILLEMSTAD — Afgelopen maandag heeft de Investment Division van Maduro & Curiel's Bank N.V. een geslaagde presentatie gehouden over het onderwerp "beheersen van valuta risico's en futures op commodities". Lio Capriles gaf in zijn welkomstwoord aan dat men op Curaçao nog steeds optimistisch is over de toekomst ondanks alle problemen in de wereld op dit moment. De heftige fluctuaties in olieprijzen en de economische gevolgen daarvan geven echter wel redenen tot een passing van het beleid op bepaalde onderdelen. Een manier om heftige fluctuaties op te vangen op de goederen- en valutamarkten is het gebruik van termijncontracten en opties.

Anthony Cooper, een van de gastsprekers van Scotia McLeod, Toronto gaf een uiteenzetting van de economische situatie van Canada en de toekomstperspectieven op het gebied van beleggingen met name het verschil tussen Canadese en Amerikaanse staatsleningen die een aantrekkelijk rentevoordeel op kunnen leveren mits de valutarisico's beheerst worden. De verschillende manieren van het beheersen van deze valuta risico's werd uitgebreid toegelicht door Tim Laing, een specialist op dit gebied van Scotia McLeod.

Edward Groeneveld, werkzaam als investment manager bij de Investment Division, van de Maduro & Curiel's Bank N.V. werkte een praktijkvoorbeeld uit waarbij tevens werd aangegeven over welke middelen de Maduro & Curiel's Bank beschikt voor het volgen van alle belangrijke effectenbeurzen op de wereld. Vooral op het gebied van de technische en fundamentele analyse heeft men onlangs nieuwe apparatuur in gebruik genomen die een goede besluitvorming op beleggingsgebied bevorderen. Hij benadrukte, dat de onafhankelijkheid die de bank heeft ten aanzien van de keuze van buitenlandse brokers grote voordelen op kan leveren voor de cliënten van de bank.

Foto (vlnr): Lio Capriles, Tim Laing, Anthony Cooper, Edward Groeneveld.

63% GEVAL VOOR HUISARTS

EHBO voor zaken op leven en dood

Patiënten vragen te snel om eerste hulp

WILLEMSTAD — **Over het algemeen lopen patiënten te snel naar de Emergency-afdeling van het ziekenhuis. Van de honderd mensen die er dagelijks binnenlopen bij de eerste hulppost zijn 63 patiënten eerder een geval voor de huisarts. "Eerste hulp is eigenlijk bedoeld voor zaken als het gaat om leven en dood", aldus voorlichtster Joan de Windt van het St Elisabeth Hospitaal. De piekuren bij de Emergencypost vallen op avond en in het weekend, wanneer mensen niet weten bij wie ze terecht kunnen als de eigen huisarts geen dienst heeft.**

"Er wordt wel eens geklaagd dat patiënten zo lang moeten wachten bij de EHBO, maar één van de redenen daarvoor is dat mensen voor allerlei niet direct dringende klachten om eerste hulp vragen", aldus de voorlichtster. "Bij binnenkomst op de afdeling beoordeeld een zogenaamde triagezuster hoe dringend er hulp nodig is. Zij maakt het onderscheidt tussen een 'emergency case', waarbij de patiënt in levensgevaar verkeert en een 'urgent case', waarvan sprake is als een patiënt een ernstige aandoening heeft, zoals asthma of kleine fracturen. De echte noodgevallen krijgen voorrang. Voor sommige patiënten betekent dat ze een tijd moeten wachten."

Overigens behandelt de emergency-afdeling wel alle mensen die binnenkomen, ook al is dat griep- en koortsklachten of rugpijn. Dat is vastgelegd in de doelstelling van de afdeling.

Tijdens een informatieve bijeenkomst van de pers is er gisteren het één en ander verteld over de gang van zaken bij de EHBO en over de geschiedenis en het doel van de afdeling eerste hulp.

De EHBO van het Sehos dateert uit het jaar 1933 uit de tijd van dr Hugenholtz die het hoofd was van de operatiekamer. Naast die werkzaamheden hielp hij patiënten van de polikliniek en de EHBO.

Vanaf 1968 werd de EHBO een zelfstandige afdeling met een hoofdverpleegkundige en 2 verpleegkundigen. De taken bestonden uit het opvangen van ongevalpatiënten, het verrichten van poliklinische behandelingen en het behandelen van enkele huisartsen-patiënten.

In 1976 verhuisde de EHBO naar de begane grond van het polikliniek-gebouw. De naam veranderde toen in Emergency-afdeling.

EMERGENCY

De crew van de Emergency-afdeling bestaat uit een hoofdverpleegkundige, een verpleegkundig subhoofd, vijftien verpleegkundig assistenten, een drietal administratieve krachten en zes Emergency artsen.

De Emergency-afdeling neemt een aantal taken voor haar rekening:

Zo wordt er hulp geboden aan mensen die door een trauma of ziekte hulp nodig hebben.

Patiënten zonder verwijsbrief van een klinische specialist worden opgevangen.

De opvang van personeel van het hospitaal buiten de uren van de Medische Dienst behoort ook tot de taken van de Emergency afdeling en verder wordt er geassisteerd bij het doen van verrichtingen, waar nodig.

ONWETENDHEID

Dat een groot deel van de patiënten bij de Emergencyafdeling terechtkomt, in plaats van bij de huisarts, is volgens voorlichtster De Windt te wijten aan onwetendheid. "Hoewel het in de kranten staat welke artsen er dienst hebben 's avonds en in het weekend, weten veel mensen dat niet. Ze komen dan naar de post eerste hulp voor hun klachten."

Zij attendeert de patiënten erop dat via Setel, via het telefoonnummer 82222 kan worden opgevraagd welke arts er dienst heeft, zodat de Emergency-afdeling wellicht gerichter kan worden gebruikt voor échte noodgevallen.

■ WILLEMSTAD — De nieuwe Koninkrijksambassadeur te Caracas heeft een beleefdheidsbezoek afgelegd bij premier Liberia-Peters.

Expositie Anesi en echtgenote

WILLEMSTAD — Op vrijdag 19 oktober aanstaande wordt in het Curaçaosch Museum een expositie van de werken van de lokale kunstenaars Anesi en Martha Isena geopend. De opening wordt verricht om half negen 's avonds door mr Saleh, gouverneur van de Antillen.

De expositie zal tot en met zondag 18 november 1990 te bezichtigen zijn. De toegangsprijs bedraagt NAF 3,- voor volwassenen en NAF 1,50 voor kinderen onder 14 jaar. De tentoongestelde werken van de Isena's omvatten olie en waterverfwerken. De kunstenaars exposeren al jaren in diverse landen en musea.

De première van de theaterproductie 'Ruleta' wordt op *vrijdag* 21 september gehouden en niet op donderdag de 21ste, zoals gisteren in de Amigoe stond vermeld in het artikel Peter Tuinman regisseert 'Ruleta'.

WASHINGTON — Saudi-Arabië zal volgens Amerikaanse mededelingen meer olie leveren aan Jordanië, dat tot dusver voor de helft van zijn olie-behoeften afhankelijk was van Iraakse import. Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken reageerde tegelijkertijd zeer terughoudend op berichten dat Jordanië het VN-embargo tegen Irak schendt en nog steeds olie uit het buurland betrekt.

Over de berichten dat kolonnes vrachtwagens olie in vaten uit Irak naar Jordanië brengen, wilde een woordvoerder van het ministerie in Washington alleen zeggen: 'Wij weten niet of de vaten vol of leeg zijn'.

Opsporing radio-storing:

LRD zoekt oorzaak bij Amerikaans marineschip

WILLEMSTAD — **Het bijna zeker dat een Amerikaans marineschip de storingen bij Radio Paradise en Radio Kòrsou FM veroorzaakt. Hoewel er door de Amerikanen nog niet is gereageerd op de telex die Landsradio heeft gezonden aan de bemanning, gaat LRD ervan uit dat dit schip de stoorzender aan boord heeft. Alle andere mogelijkheden zijn zo goed als uitgesloten, volgens Victor Archangel, chef van de monitor- en inspectieafdeling. Op deze afdeling is de afgelopen dagen naarstig gezocht naar herkomst van de storingen op de radiozenders.**

Ook in het verleden is Landsradio wel met dergelijke problemen geconfronteerd, maar nog nooit zijn er achterelkaar zoveel en zulke lange storingen opgetreden.

Zowel Radio Paradise als Radio Kòrsou FM ondervinden enkele uren per dag hinder van de stoorzender.

Landsradio heeft in de telex aan de bemanning van het Amerikaanse schip, dat waarschijnlijk net buiten de territoriale wateren van Curaçao ligt, gevraagd of er een radar aan boord is die werkt op de microgolf-frequentie. "Zolang er geen antwoord terugkomt, kunnen wij niets meer doen", aldus Archanel. "Maar als er helemaal geen bericht terug wordt ontvangen, zullen we contact opnemen met de Amerikaanse consul.

Via internationale wetgeving is het geregeld dat er een radar gebruikt mag worden als die nodig is aan boord van een schip, alleen mag die niet worden gebruikt in de haven van een ander land, in dit geval Curaçao.

"Dat gebeurt ook niet, maar omdat het schip net buiten de Curaçaose wateren ligt, hebben de radiozenders er toch last van. Als dat zo blijft, dan moet er worden gezocht naar een uitwijkmogelijkheid voor de radiozenders hier op het eiland", aldus Archangel namens Landradio.

WILLEMSTAD—De adventisten padvinderij herdenkt op 22 september het 40-jarig bestaan. Deze padvindersorganisatie bestaat uit 150 avonturiers, 400 padvinders en 160 begeleidende ouders, verdeeld onder 15 clubs. In verband met het 8-ste lustrum wordt er op die dag een grootse wandelmars gehouden voor alle adventistenpadvinders bijgestaan door een drumband. Start vindt plaats bij de chauffeursclub op Veeris. Eindpunt is de adventistenkerk in Mundo Nobo.

Curaçaose missie bezoekt Guyana

WILLEMSTAD/GEORGETOWN — Een Curaçaose delegatie (vermoedelijk in CurInc-verband, Red.) verblijft dezer dagen in Georgetown, Guyana met als doel de handelsbanden met dat land, met name op het gebied van de landbouw, nader aan te halen.

De delegatie, die op dinsdag arriveerde, bestaat uit directeuren van verschillende firma's en vertegenwoordigers van de overheid. In Guynana zal men besprekingen voeren met lokale zakenmensen, zo meldt het persbureau IPS in een bericht. De Curaçaose delegatieleden zijn er ook op uit Curaçaose diensten aan te bieden. Verder is er belangstelling in het aangaan van hetzij joint-ventures in de rijstindustrie of de her-export van rijst uit Guynana naar derde landen.

Henk Nieuwkerk van Curaçao Inc meldde dat Curaçao hechtere banden zou willen aangaan met landen van Caricom.

Nick Brassington, voorzitter van adviescommissie prive sector van president Desmond Hoyte meldde dat er geen restricties zijn met betrekking tot buitenlandse investeringen in Guyana. Er zijn daarop enige uitzonderingen, die zullen in de loop der tijd wel verdwijnen verwacht hij. De belangrijkste export-sectoren van Guyana (rijst, bauxiet, suiker en visserij) staan open voor buitenlandse deelname. De Curaçaose delegatie keert komend weekeinde terug naar Willemstad.

"Blithe spirit" van Noel Coward

Amerikaans toneel op Curaçaose planken

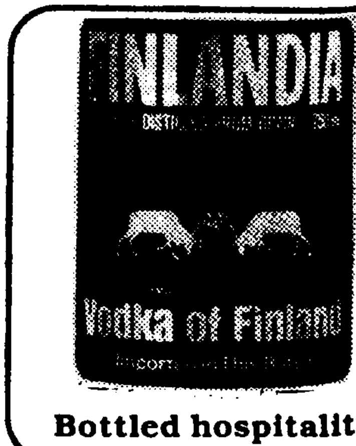
WILLEMSTAD —Op 27, 28 en 29 september zal het toneelstuk 'Blithe spirit' van de Amerikaanse auteur Noel Coward op Curaçao gepresenteerd worden. Initiatief om dit blijspel op te voeren is afkomstig van de Amerikaanse vrouwen club, in samenwerking met Samuel French Inc. uit New York. Aanvang van de voorstellingen, in Centro Pro Arte, is half 9.

De vrouwenclub geeft in een persbericht te kennen dat dit een eerste stap is om weer meer Amerikaanse en Britste toneelstukken op Curaçao te presenteren. Dat, ten behoeve van het Engelssprekend lokale publiek en toeristen.

Regie van deze comedie -die handelt over een Britste schrijver en zijn eerste en tweede vrouw - is in handen van mevrouw Jerri Leon, een op Curaçao woonachtige professionele Amerikaanse actrice. Ze heeft een groot aantal landen bezocht en speelde de hoofdrol in een TV serie van NBC in New York.

De volgende spelers zullen in het toneelstuk te zien zijn: Frank Davelaar, Linda Samander, Elizabeth Saladin, Linda Chumaceiru, Kathey Murray-Stone, Chris Richards en Patty Buck. Kaarten zijn verkrijgbaar bij boekhandels, leden van de Amerikaanse vrouwenclub, de verschillende hotels en Centro Pro Arte.

AGENDA CURAÇAO



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (... district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82... 82412 en 82947; Montagne Abao: tel. 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17... uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster ... nadina, tel.: 685853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44... geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, 671147, pager 027-053 b.g.g. 43838.

kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 4451.../ 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda

Union, Breedestraat 137, tel.: 623575/ 625837

Punda

Sta Rosa, Sta Rosaweg 56, tel.: 77679/ 77650.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

SOKURKO

19.30-21.30 uur lezing (ond.: 'Implantashon di pacemaker'; spr.: cardioloog dr G. Suverkropp) - aula UNA.

* * * * * * * * * * * * *



...WILLEMSTAD — Afge... dinsdag ontving gezag... Wilsoe de directeur ...het ABC-busbedrijf Richard Albertus, die aan Wilsoe een kopie van het masterplan voor de periode 1990-1995 overhandigde. Dat gebeurde in aanwezigheid van dr Rupert Silberie (links) die het plan opstelde.

PNP-fractie wil met Vlietman vergaderen

WILLEMSTAD — De PNP-fractie in de Eilandsraad van Curaçao heeft een vergadering met de directeur van de Princess Beach Hotel-exploitatie maatschappij, Martin Vlietman, aangevraagd. De vergadering wordt belegd naar aanleiding van een aantal publicaties in de pers omtrent de gerezen problemen tussen Vlietman en Elton Prince (excommissaris van de exploitatie maatschappij). Dit in verband met de verkoop van het hotel te Bapor kibra, aldus de PNP-fractie voorzitter, Donny Hernandez.

Zoals de Amigoe gisteren reeds berichtte heeft Prince de hoteldirecteur Vlietman van manipulaties beschuldigd. Volgens Prince zou Vlietman op een zodanige manier hebben gehandeld, dat hij momenteel een astronomisch salaris verdient. Vlietman zou in drie jaar een salaris van meer dan 1.5 miljoen gulden hebben verdiend. Dat is meer dan wat de Amerikaanse president, George Bush, en de Nederlandse premier, Ruud Lubbers, verdienen, aldus Prince.

Martin Vlietman zit momenteel in het buitenland. Onlangs verklaarde hij tegenover de Amigoe dat als Prince zijn beschuldigingen zou voortzetten, hij juridische stappen tegen hem zou ondernemen.

De Datum, uur en plaats van de vergadering die de PNP-fractie heeft aangevraagd werd aan Vlietman overgelaten. Maar wel wil de groene fractie dat de vergadering zo spoedig mogelijk belegd wordt, gezien de urgentie van het onderhavige geval.

...overtreding wettelijke regelingen

...ok leden BC kunnen ...evangenisstraf krijgen

...LLEMSTAD — De Sta... ...n de Nederlandse ...len zullen zich ...nteel moeten buigen ...een ontwerp lands...ering ter wijziging ...t Wetboek van Straf... waarin wordt ...ld dat niet alleen ...ters maar ook leden ...het Bestuurscollege ...rie jaar gevangenis... kunnen worden ...als zij medewer...erlenen aan beslui... een schending ...en van wettelijke ...ingen. Dezelfde straf...geldt ook voor minis...bij de uitvoering van ...uiten wetende dat ...e niet de vereiste ...ondertekening heb... van een of meer minis... of die handelingen ...richten, besluiten ...en of bevelen geven ...een schending inhou... van [illegible] ...en.

...wordt strafbaar gesteld opzettelijk nalaten uit...ng te geven aan wettelijke regelingen door een ...ter voor zover deze tot ... verantwoordelijkheid ...rt of uitdrukkelijk is ...ragen.

Dezelfde bepalingen gel...ook voor gedeputeerden ...voor de gezaghebber. Met ...tenis van ten hoogste ...maanden kan de minis... gezaghebber of gedepu...de worden gestraft aan ...grove schuld te wijten ...tegen bepaalde wettelijke regels wordt gezondigd. ...de Algemene beschouwin... wordt erop gewezen dat ...thans geldende rechts... politieke gezagdra... ...eds op een bijzondere wijze voor strafbare feiten kunnen worden aangesproken. Het spreekt vanzelf dat in theorie een minister, gedeputeerde of gezaghebber zich in zijn ambt schuldig kan maken b.v. door valsheid in geschrifte of schending van het staatsgeheim. In een dergelijk geval zal op grond van art.46 de straf met een derde worden verhoogd.

VERSCHIL

In de voorgestelde bepaling van strafprocesrecht manifesteert zich een wezenlijk verschil met de oude regeling van 1957 in die zin dat berechting volgens het nu voorgestelde systeem kan geschieden volgens de gewone procedureregels. Er is slechts een bijzondere bepaling: niet de officier van Justitie vertegenwoordigt het Openbaar Ministerie in eerste aanleg en uiteraard ook in beroep, maar de Procureur Generaal. Het verschil met de regeling uit 1957 is dat de strafbepalingen niet alleen meer gelden voor de politieke gezagdragers van het land, maar oòk voor die van de eilandgebieden. De regering acht het juist dat de verantwoordelijkheid ook gedragen wordt door leden van de Bestuurscolleges, immers de staatsrechtelijke autonomie is aanzienlijk en de verantwoordelijkheden die de eilandsbestuurders dragen zijn dienovereenkomstig. Het is dan ook volgens de Memorie van toelichting volstrekt billijk dat schending van hun ambtsplichten strafrechtelijke consequenties kan hebben. Hoewel het Bestuurscollege in de ERNA is geconcipieerd als een collegiaal bestuursorgaan, neemt dit niet weg dat er op de individuele gezaghebbers en gedeputeerden een eigen verantwoordelijkheid berust voor wetgevende en bestuurshandelingen die formeel aan het Bestuurscollege kan worden toegeschreven. Die eigen verantwoordelijkheid is gegrond op hetzij een actieve medewerking aan de totstandkoming van besluiten, hetzij op de feitelijke uitvoering of nalatigheid bij uitvoering van wettelijke regelingen. Dit laatste voor zover de taakverdeling die binnen het Bestuurscollege bestaat ten gevolge heeft dat de uitvoering op het arbeidsterrein van de betrokkene ligt.

OPZET

In geval een strafbaar feit dat als een in ambtsbetrekking gepleegd misdrijf kan worden gekwalificeerd in het kader van de strafbaarstaak van een Bestuurscollege en tegen een lid van dat college een strafvervolging is aangevangen, dan zal moeten worden aangetoond niet alleen dat betrokkene zijn medewerking heeft verleend aan of betrokken is geweest bij de uitvoering van dat feit of dat hij (mede) nalatig is geweest, maar tevens dat hij opzettelijk gehandeld heeft.

Aan de gezaghebber zijn met betrekking tot de totstandkoming van wettelijke regelingen binnen het Eilandgebied naast zijn taak als lid van het Bestuurscollege door de ERNA nog enige bijzondere verplichtingen opgelegd. Zij betreffen de afkondiging van wettelijke regelingen en het mogelijk maken van hoger toezicht. Overtreding van deze verplichting wordt de nieuwe regeling strafbaar gesteld.

Otrobandistas bieden Wilsoe 'vlekkenplan' aan

WILLEMSTAD — Een delegatie bestaande uit vertegenwoordigers van Plataforma Otrobanda en de vereniging van Otrobanda winkeliers (SKO) heeft gezaghebber Elmer Wilsoe gisteren een 'vlekkenplan' aangeboden. Dat is een plan voor de totale ontwikkeling van Otrobanda zoals Plataforma en SKO dat zien, een soort bestemmingsplan, aldus een persbericht van Plataforma.

Het betreft geen gedetailleerd plan; wel heeft het bestemmingsplan aan hoe de ontwikkeling in Otrobanda moet plaatsvinden in bepaalde wijken en straten, waar er faciliteiten moeten komen, waar economische activiteiten geconcentreerd moeten worden, welk deel van de stad bestemd moet zijn voor recreatieve doeleinden, etc.

Dit 'vlekkenplan' is een bijdrage van vertegenwoordigers van Otrobanda om zo een open en publieke discussie op gang te brengen over de ontwikkeling van Otrobanda. Het is te hopen, aldus het persbericht, dat dit plan de weg zal openen voor een permanent en optimaal communicatiekanaal tussen Otrobanda en alle overheidsinstanties die bij Otrobanda betrokken zijn, zodat de ontwikkeling van Otrobanda op harmonieuze wijze kan geschieden.

Ergilio Hato

WILLEMSTAD — Het eerste Curaçaose tijdschrift in kleurendruk, 'Independiente' heeft in haar recente publicaties veel aandacht aan de welbekende Curaçaose doelman, Ergilio Hato, besteed. Een groot aantal foto's uit de glorietijd van Hato werd in het tijdschrift gepubliceerd.

In verband hiermee zal op aanstaande zaterdag de mogelijkheid bestaan voor voetbal liefhebbers en fans van de keeper allertijden kopieën van het tijdschrift door Ergilio Hato te laten ondertekenen. Dit zal bij Boekhandel Salas aan de Fokkerweg plaatsvinden.

Media geven ruimte aan Week van het Toerisme

WILLEMSTAD — "Het toerisme heeft toekomst, ook voor u", zo luidt de slogan die het Curaçao Tourism Development Bureau naar voren brengt in verband met de 'Week van het Toerisme', volgende week. De 27ste is de Internationale Dag van het Toerisme en rond die gelegenheid heeft het CTDB een weekdurend programma opgesteld. Het toerisme-bureau zal via een serie interviews in de media verschillende aspecten van het toerisme op Curaçao belichten.

Aanstaande zondag begint het programma met een inauguratie gehouden door gedeputeerde van Toerisme Ruben Page, hetgeen wordt uitgezonden op TeleCuraçao om 22.10 uur.

Op maandag worden er interviews gehouden met de waarnemend directeur van de CTDB, Pieter Sampson in het Programa Perspektiva van Radio Z86 en met de secretaris van het bestuur van stichting voor Toerisme, dr. Valdemar Marcha over de verantwoordelijkheid van de CTDB voor de toeristische ontwikkelingen. Dit interview wordt om 22.10 uur uitgezonden op TeleCuraçao.

Dinsdag, 'same time, same station', wordt er een interview uitgezonden met Joan Pietersz en Loraine Schoevers van het Toerismebureau. Diezelfde dag wordt gedeputeerde Page voor radio Hoyer (om 17.30 uur) ondervraagd in het programma Topiko.

Op de woensdag wordt er een praatprogramma gehouden op Z86, 's ochtends om 8.30 uur met de deelnemers Michael Willem, Johannes Henriques, Eward Pietersz en Hebron Adoptie. Die dag wordt er ook een vergadering gehouden met reisvertegenwoordigers van de Amerikaanse en Venezolaanse markt. 's Avonds wordt er weer om 22.10 uur een interview gehouden voor Telecuraçao, dit keer met Johannes Henriques.

Donderdag de 27ste, de Internationale Dag van het Toerisme, wordt Pieter Sampson opnieuw ondervraagd voor het programma Ekspreso van Radio Kòrsou FM, tijdstip 9.30 uur. 's Avonds om 20.30 worden Edward Pietersz en Eitel Hernandez voor de televisie geïnterviewd.

Op die dag zullen gedurende een receptie enkele mensen een blijk van waardering krijgen voor hun bijdrage aan de ontwikkeling van het toerisme.

Vrijdag de 28ste wordt er een interview gehouden met Michael Willem en Pieter Sampson over de ontwikkelingen van hotels en andere relevante diensten op het gebied van Toerisme in de uitzending van TeleCuraçao om 22.10 uur.

Zaterdag, de laatste programmadag, wordt er een praatje gehouden met de directeur van het Bureau voor Toerisme, Siegfried Loeper op TeleCuraçao, wederom om tien over tien 's avonds.

Symposium management of change bij de UNA

WILLEMSTAD — De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen van de UNA organiseert samen met de Faculteit Bedrijfskunde van de Rijksuniversiteit Groningen op vrijdag 5 oktober 1990 een symposium over het onderwerp "Management of Change"

Organisaties vinden zich continu geconfronteerd met snelle en drastische veranderingen in hun omgeving en moeten ook continu wegen vinden om zich aan te passen aan deze veranderde omgeving willen zij de kans om te overleven vergroten. Te vaak staat de organisatie voor het feit dat zij zoals zij nu opgezet is en draait, niet adequaat is om aan de nieuwe situaties die zich steeds voordoen het hoofd te bieden.

Het is welhaast voor een ieder duidelijk dat het vermogen om zich snel te kunnen aanpassen aan de enorme veranderingen niet slechts tot het domein van de particuliere sector behoort, maar ook bij de overheid een normaal patroon is geworden. Het kan ook niet anders, gezien de snelle technologische ontwikkelingen, vervaging van de landsgrenzen en verlechting van de wereldeconomie door de toenemende onderlinge communicatie.

In dit kader vond de SEF het van belang om binnen het samenwerkingsverband met de universiteit van Groningen een symposium te organiseren met het doel om zij die in hun dagelijkse praktijk hiermee te maken hebben hierover van gedachten te wisselen.

Het symposium zal zich toeleggen op problemen uit zowel de particuliere als de publieke sector. Professor Maarten van Gils, dekaan van de Faculteit Bedrijfskunde te Groningen en Mr. R. Bekker. Plaatsvervangend secretaris-generaal Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer te Den Haag zullen respectievelijk spreken over Management of Change in de private sector en Management of in de pulieke sector.

Een viertal organisaties uit de private en overheidssector zijn uitgenodigd om lokale cases te presenteren over dit onderwerp. Het belooft een zeer interessante dag te worden en het mag worden beschouwd als een eerste stap vanuit de UNA om op dit terrein nog meer activiteiten te ontplooien.

...DP-leider Raymond Bentoera:

"BC moet proberen partijen in onderwijs te verzoenen"

WILLEMSTAD — Het C...omoto College heeft een dak dat niet deugt en daarover wordt stevig gekibbeld. De leerkrachten willen niet de verantwoordelijkheid dragen voor de veiligheid van de kinderen. Het Bestuurscollege reageert niet op de situatie, evenmin als het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur, alhoewel de onderwijsvakbond Sitek daar uitdrukkelijk om heeft verzocht. De huidige toestand wijst erop dat de onenigheid tussen de partijen overheid versus leerkrachten nu ook is ontaard in onderlinge moeilijkheden tussen de Sitek en de mensen van het Rooms Katholiek Schoolbestuur. "Dit kan zo niet langer", vindt Raymond Bentoera, die namens de Democratische Partij de politieke reactie geeft.

Volgens Bentoera wijst het erop dat er steeds meer partijen komen in het onderwijsconflict. "Daarom wil ik het Bestuurscollege oproepen om een brugfunctie te vervullen tussen alle partijen. Er moeten maatregelen worden getroffen om de slechte verhoudingen ongedaan te maken. Het BC heeft die competentie om een vredig klimaat te creëren, al is het wel zaak dat de overheid zich zo opstelt dat het vertrouwen van de leerkrachten opnieuw wordt gewonnen.

Politie kan tipgevers zeker niet identificeren

WILLEMSTAD — Het Korps Politie Nederlandse Antillen garandeert de anonimiteit van tipgevers. Dit verklaarde politie-woordvoerder, Mando Davelaar, in verband met een in een lokaal ochtendblad verschenen bericht. Volgens het blad worden alle binnenkomende telefoontjes bij het Korps Politie geïndentificeerd en geregistreerd. De anonimiteit van de tipgevers, aldus het ochtendblad, worden zodoende niet gegarandeerd.

Davelaar ontkende ten stelligste dat binnenkomende telefoons bij het Korps Politie geïndentificeerd en geregistreerd worden. 'Wij beschikken niet over dergelijke apparatuur," aldus de politie zegsman. Hij zei voorts aan dat het ochtenblad mischien door gebrek aan informatie het artikel publiceerde.

Het Korps heeft speciale telefoonlijnen voor mensen die de een of andere informatie wil verschaffen, maar die wel anoniem willen blijven. Met de bestaande apparatuur zou het onmogelijk zijn om te achterhalen wie heeft gebeld.

Sinds het Korps Politie over een nieuw intern telefoonsysteem beschikt kunnen wel interne telefoons geïndentificeerd worden, aldus Davelaar. Maar dat kan onmogelijk met buitenlijnen gebeuren, verklaarde hij.

VERGUNNINGS-VERORDENING

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift tot verkrijging van een bierhuis- en een restaurantvergunning A ter exploitatie in het perceel [illegible] 9, ingaande 21 september 1990 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor bij het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken ter inzage ligt. Deze vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van zwakalcoholische en alcoholvrije drank en spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunningen gelden. Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunningen kenbaar te maken.

VERGUNNINGS-VERORDENING

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift tot verkrijging van een bierhuis- en een restaurantvergunning A ter exploitatie in het perceel [illegible] 6-B, ingaande 21 september 1990 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor bij het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken ter inzage ligt. Deze vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van zwakalcoholische en alcoholvrije drank en spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunningen gelden. Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunningen kenbaar te maken.

Radio Kelkboom leidt bowling-toernooi

ORANJESTAD — Na drie gespeelde wedstrijden is Radio Kelkboom koploper van de mixed league-competitie van Cala[illegible] Bowling Center.

Radio Kelkboom heeft 2555 total pins with handicap en 170.33 average with handicap. De overige elf teams staan op de standenlijst als volgt: Aruba Security Crime Prevention 2517 total-167.73 average; Ocean Range Shipping 2511-167.40; Compro nv 2510-167.33; Aruba Auto Park 2504-166.93; Paradise Beach Villas 2490-166.00; Golden Tulip 2479-165.27; Rum Bacardi 2469-164.60; Panama Store 2420-161.33; Aeropostal 2414-160.93; [illegible] 2381-158.73 en Calabturi Bowling 2362-157.47.

ORANJESTAD — De [illegible]-jarige bestuurder J.L. werd bekeurd vanwege diverse verkeersovertredingen en autopapieren die niet in orde waren.

[illegible] politieagent [illegible] vier uur [illegible] J.L. in zijn auto [illegible] auto's ter hoogte van de Mahuma-kruising [illegible]. De agent zette een achtervolging in en ter hoogte van de luchthaven gelukte het haar de bestuurder tot stoppen te brengen. De agent vroeg de bestuurder om zijn papieren, maar deze [illegible] en [illegible] dat de agent hem niets te vertellen had daar [illegible] de man niet meer [illegible].

De man draaide hierna met [illegible] portier open en de [illegible] zich bedreigd [illegible] haar dienstpistool [illegible] de man meteen [illegible]. De agent vroeg [illegible] werd aangehouden en naar de wacht overgebracht.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Die Hard 2** (action, 18 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Ana, tel.: 28181
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter G.R. van Trigt, Ecuadorstraat 2, tel.: 21835/22991.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Westrate via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Garbage Pail Kids; 18.20 He-Man; 18.45 CNN Sports; 19.00 Showbiz today; 19.30 CIFEPE-programma; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta informa; 21.00 CNN international news; 21.45 Miniserie: 'Internal Affairs (deel 4); 22.30 L.A. Law; 23.30 Sports tonight; 24.00 Crisis in het Gulf; 24.30 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
LEZING: 19.30 uur van frater Eduardo Muñoz over de heilige Hermano Miguel -Blue Army Centre te San Nicolas.

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur jeugdselectie Aruba vs Aruba Stars (Canada) - Lago Sport Park.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

ORANJESTAD — Het project creative craftmanship organiseert binnenkort een cursus voor het maken van educatief speelgoed voor kinderen van verschillende leeftijden. De cursus wordt gehouden op maandagen van half drie tot zes uur 's middags en op dinsdagen van zes uur 's middags tot half tien 's avonds in het Watertorengebouw in San Nicolas. Men kan voor nadere informatie de docent Gunsam bellen op 47744 of 48557.

Professor Remmelink op Aruba:

Hoge Raad ook in de toekomst bindend element in Koninkrijk

ORANJESTAD — Prof Mr J. Remmelink, Procureur Generaal bij de Hoge Raad en emeritus hoogleraar strafrecht aan de Vrije Universiteit van Amsterdam, hield op woensdag 19 september j.l. op de Universiteit van Aruba een gastcollege met de titel: 'De Hoge Raad: ook in de toekomst nog een bindend element in ons koninkrijk?'

De spreker vroeg zich af, of gezien het steeds verder uit elkaar groeien van zowel de wetgeving als de rechtscultuur van Nederland enerzijds en van Aruba en de Nederlandse Antillen anderzijds, er in de toekomst nog plaats zal zijn voor de Hoge Raad, als de hoogste rechter in de West. Die is er, concludeerde hij.

Na een korte uiteenzetting over de taak en de bevoegdheden van de Hoge Raad met betrekking tot de 'Arubaanse' en de 'Antilliaanse' zaken werd aandacht besteed aan de toenemende verschillen in de wetgeving tussen Nederland en de West en ook reeds tussen Aruba en de Nederlandse Antillen.

In plaats van de in art.39 neergelegde concordantie kan van steeds meer discordantie worden gesproken, zodat de spreker de vraag stelde, of het concordantiebeginsel nog wel bestaat. Of anders gezegd:

'Is er nog voldoende eenheid in de rechtscultuur voor één cassatieinstituut?' De spreker wees er echter op dat van geheel concordante wetgeving ook in het verleden nooit sprake is geweest. Zo werd bijvoorbeeld het Nederlandse Wetboek van Strafvordering op de Antillen nooit overgenomen. Juist op dit terrein worden met het in te voeren nieuwe Antilliaanse Wetboek van Strafvordering de verschillen ten opzichte van Nederland evenwel weer kleiner. Ook de eisen die de belangrijkste mensenrechtenverdragen, het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens en het Internationale Verdrag inzake Burgerlijke en Politieke Rechten, aan de wetgeving en aan het rechtsbedrijf stellen, zijn bindend zowel voor Nederland als voor de West.

Door de spreker werd gesteld, dat ondanks de verschillen in de wetgeving de wetgevers in de West binnen de Nederlandse rechtscultuur zijn gebleven. Dit wilde hij zien als het concordantiebeginsel in modernere, ruimere zin. Prof Remmelink concludeerde, dat er op het gebied van wetgeving weliswaar verschillen zijn, doch dat deze op zichzelf voor de Hoge Raad geen problemen opleveren.

RECHTSOPVATTINGEN

De Hoge Raad kan echter ook te maken krijgen met verschillen in sociaal- ethische opvattingen. Dit gebeurt met name in gevallen, waar de wetgever door vage wettelijke normen aan de rechter de ruimte geeft, om geldende landelijke regels van 'moraal' toe te passen. De spreker gaf het voorbeeld van belediging. Dezelfde woorden kunnen in Nederland niet, maar hier wel beledigend zijn. Ook de taal kan daarbij een grote rol spelen. Er werd ook een voorbeeld van een vage wettelijke norm, die naar plaatselijke opvattingen moet worden ingevuld, uit de wegenverkeerswetgeving gegeven. Het 'in gevaar brengen van het verkeer' zal in Nederland waarschijnlijk iets eerder worden aangenomen dan hier. Volgens de spreker is het namelijk zeer wel dankbaar, dat men hier in de West wat liberaler (latijnser) erover denkt.

In het strafrecht komt het voor dat de rechter op grond van de sociaal-ethische opvattingen tot niet strafbaarheid van de daad of van de dader concludeert, omdat hij een rechtvaardigingsgrond of noodtoestand aanwezig acht. Hier kunnen zich zeer gevoelige kwesties voordoen. De Hoge Raad moet volgens de spreker ervoor waken, dat hij niet de Nederlandse maatschappelijke opvattingen aan de West opdringt. Er werd het voorbeeld van euthanasie gegeven. In Nederland had een arts een 95-jarige patiënte op haar eigen verzoek gedood, om haar van ondraaglijke pijn te verlossen. De Hoge Raad besliste in deze zaak, dat nagegaan moest worden, of de medisch-ethische normen met zich meebrengen, dat in dit geval sprake was van noodtoestand. Prof Remmelink vroeg zich af hoe de Hoge Raad had beslist indien dit een Arubaanse of een Antilliaanse zaak was. Zijn ook hier signalen uit de medische wereld die op veranderde opvattingen met betrekking tot de euthanasie wijzen?

De spreker stelde dat het voor de Hoge Raad, die in een ander land werkzaam is, niet altijd gemakkelijk is om van ongeschreven recht op Aruba en op de Nederlandse Antillen voldoende kennis te krijgen. Om deze reden zal de Hoge Raad zich gereserveerd opstellen en steeds meer vertrouwen in de beoordeling van de feiten door het Gemeenschappelijk Hof moeten stellen. Volgens de spreker is dit geen probleem, want dit Hof heeft in 'Haagse kringen' een bijzonder goede reputatie. Prof Remmelink concludeerde dat verschillen in sociaal- ethische opvattingen met de tijd steeds groter zullen worden, hetgeen dan ook een toenemend probleem voor de rechtspraak van de Hoge Raad in Arubaanse en Antilliaanse zaken zal zijn.

OPLOSSINGEN

Vervolgens besprak de spreker een aantal mogelijke oplossingen voor de door hem gesignaleerde problemen. Zo voorziet art. 23 lid 2 van het Statuut voor het Koninkrijk in de mogelijkheid om op verzoek van de landsregering(en) aan de Hoge Raad een buitengewoon of een adviserend lid toe te voegen, die grote kennis van de West heeft. Dit is bijvoorbeeld in 1987 reeds gebeurd bij de Raad van State.

Een andere mogelijkheid zou zijn om een waarnemend Advocaat Generaal, of een Advocaat Generaal in buitengewone dienst voor Arubaanse en Antilliaanse zaken te benoemen. Een derde oplossing die door de spreker naar voren werd gebracht is, om het wetenschappelijk bureau bij de Hoge Raad uit te breiden met juristen uit Aruba en de Nederlandse Antillen. Dit bureau doet voorbereidend werk ten behoeve van de Advocaten Generaal en van de Hoge Raad, zoals het maken van Preconcepten, prerapporten, het zoeken van documentatie, etc.

ONTWIKKELINGEN

Door de spreker werd ook ingegaan op de recente maatregelen tegen het probleem waarmee de rechterlijke macht en met name de Hoge Raad te kampen heeft, namelijk de overbelasting. Zo behandelde de Hoge Raad in 1989 2000 strafzaken (waarvan 12 Arubaanse en Antilliaanse), terwijl 25 jaar geleden het getal ongeveer 500 was. Naast de uitbreiding van het aantal leden van de Hoge Raad (momenteel 32) zijn ook sommige andere maatregelen genomen, om de werklast van de Hoge Raad binnen de perken te houden. Zo is het sedert 1986 mogelijk om zaken in kamers van drie leden af te handelen. Voorts kunnen cassatieklachten die worden verworpen, zonder motivering worden afgedaan. Ook kwamen een aantal andere mogelijke maatregelen ter sprake, zoals de invoering van de verplichting om in strafzaken via een advocaat de cassatiemiddelen in te stellen. Deze bestaat reeds nu voor Arubaanse en Antilliaanse zaken, maar niet voor Nederlanders.

ALLEINGANG

Door de spreker werd tevens ingegaan op de plannen om de Hoge Raad tevens met cassatie in administratieve zaken te belasten en op de mogelijkheid van invoering van rechterlijke toetsing van wetten in formele zin aan de grondwet. Dit tweede zou met zich mee brengen, dat de landsverordeningen van Aruba en van de Nederlandse Antillen in de toekomst toetsbaar zouden zijn.

Aan het slot van zijn rede concludeerde Prof Remmelink dat zolang de landen van het koninkrijk geen ondemocratische 'Alleingang' maken, maar geïntegreerd blijven in het Westerse culturele leven, hij in de handhaving van de cassatierechtspraak in Arubaanse en Antilliaanse zaken door de Hoge Raad geen wezenlijk probleem ziet. Dit ondanks alle, steeds groeiende verschillen.

Stationsschip Crijnssen bezoekt Arubaanse haven

ORANJESTAD — Tot 30 september ligt het stationsschip van de Koninklijke Marine, de 'Abraham Crijnssen', in de haven van Oranjestad. Tijdens de gistermiddag gehouden ontmoeting met de pers in de marinierskazerne vertelde de voorlichtingsofficier ltz. M.P. Brantjes dat volgende maandag een 'open dag' voor het publiek wordt gehouden.

Er zullen standjes zijn voor de verkoop van allerlei marine-artikelen, demonstraties worden gegeven over brandbestrijding zoals die aan boord geschiedt en een show worden uitgevoerd door de mariniers van Savaneta. Ook bestaat de mogelijkheid een stukje mee te varen met de sloep van het schip.

Tussen negen uur 's morgens en twee uur 's middags is het schip geopend voor bezoek. Er bestaat de mogelijkheid van negen uur tot half twaalf 's morgens en half één tot twee uur 's middags het schip van binnen te bezichtigen, terwijl aan boord diverse tentoonstellingen zijn ingericht. Zo zal het scheepsduikmateriaal worden getoond, een torpedo worden neergezet en het aanwezige brandblusmateriaal worden uitgestald. De toegang tot het schip is gratis.

De 'Abraham Crijnssen is een zogenaamd standaardfregat, dat werd ontworpen en gebouwd in Nederland. De belangrijkste taak van dit schip en de negen zusterschepen van haar klasse is het verdedigen van konvooien tegen aanvallen van onderzeeboten. Het schip heeft een bemanning van 163 mannen en 26 vrouwen en is op 7 mei uit Nederland vertrokken. De commandant is kapitein luitenant ter zeer A. Vos.

Op dit moment is de 'Abraham Crijssen' gestationeerd in het Caribisch gebied als stationsschip van de Koninklijke Marine. Gedurende deze tijd zal het schip oefenen met NATO- en andere marines en bezoeken brengen aan landen die betrekkingen onderhouden met Nederland of Aruba en de Nederlandse Antillen. Haar thuishaven is Willemstad, Curaçao.



■ *SAVANETA — De voorzitter van Onze Vloot Aruba, Jos van der Schoot, overhandigde tijdens de ontmoeting van de pers in de Mariniers-kazerne de jaarlijkse donatie van Onze Vloot voor de bemanning aan lt. kol. der mariniers H.S. den Doop in het bijzijn van de nieuwe eerste officier majoor Seine Lok.*



■ *ORANJESTAD — Bij Setar werd deze week een 'Digital Circuit Multiplication Equipment' (DCME) geïnstalleerd, waardoor het aantal lijnen voor het internationale communicatieverkeer verhoogd werd van dertig naar 120 lijnen. Door installatie van dit apparaat is Setar in staat ook aan de omliggende landen service te bieden op het terrein van trans- telefoonverkeer.*

De uitbreiding van het aantal lijnen was nodig vanwege de toename in de bouw, bedrijven en nieuwe hotels, waardoor ook de vraag naar telefoon- en andere telecommunicatie-service enorm toenam.

Dieven slaan toe

ORANJESTAD — De recherche behandelde woensdag een serie diefstallen, waarvan toeristen en de plaatselijke bevolking het slachtoffer waren.

Een Ierse toerist, verblijvende in een hotel in Oranjestad, deed aangifte van vermissing van vijftienhonderd dollar en duizend florin. De man had het geld in zijn broekzak en was dronken in de nachtclub van het hotel in slaap gevallen. Toen hij wakker werd, was het geld verdwenen.

Een Venezolaanse toeriste, die in Caya Betico Croes liep te winkelen, raakte haar portemonnee met daarin 650 dollar en tweehonderd florin kwijt. De portemonnee zat in haar schoudertas en van de ene winkel naar de andere was het verdwenen.

Wat betreft de lokale slachtoffers deed een vrouw, uit Zumbo, aangifte van inbraak in haar woning. Een televisietoestel ter waarde van 730 florin werd buitgemaakt. Een vrouw uit Ay- vermist de accu uit haar auto die bij de Kennedyschool stond tijdens de avondschool. Een zeventien-jarige jongen uit Weg Rooi Hundo meldde de diefstal van zijn motorfiets, zonder nummerplaat, die vanuit de tuin werd weggenomen.

Auto-goal zege voor J. San Nicolaas

ORANJESTAD — Jong San Nicolas won in de semi-finale van AVB-eredivisie met 2-1, dankzij een autogoal door een verdediger van Jong Aruba.

Sherwin Richardson scoorde al na vier minuten spelen het eerste doelpunt voor Jong San Nicolas/Charlie's Bar. De gelijkmaker kwam niet lang daarna als bij een scrimmage voor het doel Tinchi Farro de bal in het net deponeerde.

De overwinning voor Jong San Nicolas kwam vrij onverwachts bij een aanval die in feite al op niets uitliep. Mirto Laclé besloot echter de bal op zijn doelman terug te spelen, maar deed dit zo slecht dat de bal langs de keeper in het net van Jong Aruba/Meta Corporation belandde.

Jong San Nicolas heeft na deze overwinning de leiding in de semi-finaleronde met vijf punten. Hierna volgen Estrella met 4 punten, CDRA 3 en Jong Aruba 2.

Gelijkspel (1-1) Canada - Aruba

ORANJESTAD — De eerste voetbalwedstrijd tussen een Arubaanse selectie (16-18 jaar) en een Canadese ploeg, die in eigen land onder de naam Aruba Stars speelt, eindigde in een 1-1 gelijkspel. De Canadezen waren vooral in de tweede helft duidelijk de betere ploeg, met betere coördinatie en afwerking, die dit overwicht ook in een doelpunt uitdrukte.

De Arubaanse selectie opende de score op een doelpunt van Pipi Kock, waarna Larry Martin de gelijkmaker voor Canada scoorde. De wedstrijd ging van start na aftrap door de minister van Sportzaken.

Vanavond om acht uur spelen de twee ploegen hun tweede - tevens laatste wedstrijd in het Lago Sportpark.

ORANJESTAD — Zondag 23 september a.s. zal a/b Hr.Ms.Abraham Crijnssen een kerkdienst gehouden worden. Een ieder is hier van harte welkom! Deze dienst wordt geleid door vlootaalmoezenier Kortekaas en vlootpredikant Majoor. Aanvang van deze viering is 9.30 uur en na afloop is er voor een ieder koffie.

Nieuw vluchtelingenkamp in Jordanië



■*AZRAK II - Een overzichtsfoto van het nieuwe vluchtelingenkamp dat op negentig kilometer van de Jordaanse hoofdstad Amman is opgericht door het Internationale Rode Kruis en de Jordaanse zuster-organisatie. Ongeveer vijftienhonderd Aziatische vluchtelingen zijn van het overbevolkte Shaalan I-kamp overgebracht naar Azrak II.*

VS willen vele bases sluiten

WASHINGTON - De Verenigde Staten zullen nog meer militaire bases in het buitenland gaan sluiten dan al aangekondigd, zo maakte de Amerikaanse minister van defensie Dick Cheney dinsdag bekend. Het gaat in totaal om 150 bases die binnen een tijdsbestek van enkele jaren gesloten gaan worden of waarvan de activiteiten beperkt gaan worden. De operatie begint al volgende maand, het begin van het Amerikaanse belastingjaar 1991.

Op het lijstje komt geen Amerikaanse basis in Nederland voor. In totaal worden 127 bases geheel en 23 bases gedeeltelijk gesloten. Daarvan liggen er 108 in de Bondsrepubliek Duitsland. Verder gaat het om 12 bases in Zuid-Korea, een in Japan, drie elk in Italië, Griekenland, Groot-Brittannië en Australië en verder om bases in Spanje, Bermuda en Canada. Op de lijst komen drie grote Amerikaanse luchtmachtbases voor: Torrejon bij Madrid en Lindsey en Hessich Oldendorf in de BRD.

Als reden voor de sluitingen noemde Cheney de verminderde Sovjetdreiging en de Amerikaanse begrotingstekorten. In januari vroeg hij het Amerikaanse congres al om sluiting van 69 bases in de VS - waartegen veel verzet rees - en 14 bases overzee. Hij kan bases sluiten zonder toestemming van het congres, maar het congres kan plannen weer tegenhouden via begrotingsstemmingen.

Volgens Navo-opperbevelhebber generaal John Galvin zal er een golf van sluitingen op gang kunnen komen begin 1991, als tenminste in november het akkoord met het Warschaupact kan worden getekend over vermindering van de conventionele strijdkrachten in Europa, de CFE-onderhandelingen.

LONDEN — De drie mijnenjagers die Groot-Brittannie medio augustus naar het Golfgebied stuurde, worden daar vrijdag verwacht. Dit deelde het Britse ministerie van defensie dinsdag mee. De Hurworth, Atherstone en Catterstock vervolgen hun tocht naar de Golf en het ondersteuningsvaartuig hms Herald voegt zich enkele dagen later bij hen, aldus het ministerie.

■ De foto toont het Atlanta Fulton County Stadium waar tijdens de Olympiade '96 de honkbalwedstrijden gespeeld zullen worden.

IN 1991 ALTERNATIEF VOOR "PASJES-REGELING"

Kan worden uitgebreid met Vitesse en Groningen

Ajax, PSV en Feyenoord eens over "automatische toegangsregeling"

AMSTERDAM - De besturen van de voetbalclubs Ajax, PSV en Feyenoord en de burgemeesters en politiekorpsen van Amsterdam, Eindhoven en Rotterdam hebben een overeenkomst gesloten voor een "automatische toegangsregeling" door middel van een clubkaart voor deze clubs.

Burgemeester Van Thijn van Amsterdam en Ajax-voorzitter Van Praag hebben dit tijdens een commissievergadering van de hoofdstedelijke gemeenteraad bekendgemaakt.

De supporters van de clubs krijgen, waarschijnlijk vanaf het begin van volgend seizoen, toegang tot de drie stadions via een clubkaart die op een elektronische manier zal worden gecontroleerd.

Volgens Van Thijn en Van Praag gaat het om een "sluitend systeem dat niet stigmatiserend werkt". De drie clubs zijn op dit moment in overleg met Groningen (FC Groningen) en Arnhem (Vitesse) en verwachten binnen drie weken uitslag over deelname van deze steden en clubs aan het project.

Een commissie van de KNVB heeft te kennen gegeven niet onwelwillend tegenover het project te staan maar het sectiebestuur van de voetbalbond moet nog een standpunt innemen. Inmiddels is een projectgroep ingesteld om het systeem operationeel te maken.

Deze opzet voor een automatische toegangscontrole is een initiatief van Ajax-voorzitter Van Praag. "Na het "staafincident" van Ajax is overleg op gang gekomen met Amsterdam, Rotterdam en Eindhoven.

Na een groot aantal besprekingen is het gelukt om de drie voetbalsteden op een lijn te krijgen. Het systeem moet ervoor zorgen dat supporters sneller in de stadions kunnen komen, terwijl je bovendien personen die niet welkom zijn in de stadions op een simpele manier kan uitsluiten", aldus Van Praag.

GEEN PASJES-REGELING

Zowel Van Praag als Van Thijn hechtten er tijdens de vergadering waarde aan het project geen "pasjesregeling" te willen noemen. "U herinnert zich allemaal het fiasco van de pasjesregeling. Een fiasco omdat de supporters van mening waren dat die regeling stigmatiserend was en niet alle gemeenten achter de regeling stonden. De nu voorgestelde regeling is wat ik altijd heb gewild", aldus Amsterdams eerste burger.

Het landelijke experiment met een voetbalpas werd vorig jaar door de KNVB voor onbepaalde tijd opgeschort na overleg met de minister van binnenlandse zaken en de burgemeesters van 17 gemeenten met eredivisie-clubs.

Een meerderheid van de burgemeesters was het er toen over eens dat de voetbalpas in de toen voorgestelde vorm niet uitvoerbaar was wegens onder meer "lekken in het systeem". In die opzet was het voor grote groepen supporters mogelijk de regeling met de pas te omzeilen, zo verklaarde toenmalig minister Van Dijk.

Ajax-voorzitter Van Praag zei dinsdag nog niet in de technische details te kunnen treden over de nieuwe clubkaart. "Stel je een soort basiskaart voor met daarop een barcode waarin verschillende gegevens kunnen worden verwerkt. Zo kan in de code worden verwerkt of iemand een seizoenkaart heeft, toegang tot het VIP-terras of slechts een toegangsbewijs.

GEHEIMZINNIG

Naast deze kaart zou dan nog een kaart kunnen worden gekocht bij voorbeeld per wedstrijd. Ik wil er niet geheimzinnig over doen maar aan de finesses van het systeem, de soft-ware, wordt nog gewerkt", aldus de Ajacied die "het kaartjes scheuren op een elektronische manier" ziet als een van de vele maatregelen die Ajax wil treffen om het comfort en de veiligheid van de bezoekers aan De Meer te verbeteren.

"Het is een [illegible] bijkomstigheid [illegible] toelatingsbeleid beter kan controleren op deze manier. Er bestaat nu ook al een lijst met personen die niet welkom zijn. Die lijst wordt nu nog visueel gecheckt. Ik snap die ophef over persoonsgegevens niet. We hebben nu toch ook de namen en adressen van bij voorbeeld mensen met een seizoenkaart", zo verklaarde Van Praag.

Over de kosten van het project werden geen mededelingen gedaan. Het systeem is "betaalbaar" volgens Van Praag die verder over de financiële kant van de zaak verder slechts kwijt wilde dat van de supporters een "kleine" bijdrage zal worden gevraagd voor de kaart ("peanuts").

GEEVALUEERD

Tijdens de vergadering van de Amsterdamse commissie voor politie- en algemene zaken werd het voetbalseizoen 1989-1990 geëvalueerd. Een aantal raadsleden spuide forse kritiek op het groot aantal uren (ruim 22.000) dat politiemensen van het hoofdstedelijk politiekorps moest werken tijdens thuiswedstrijden van Ajax.

"We hebben eerder gezegd dat het aantal uren moest afnemen. Dit kost gewoon te veel geld en kunnen we niet langer dulden. Ajax heeft niet voldaan aan onze eis om de problemen zelf op te lossen. Ajax moet zelf voor de rust gaan zorgen", aldus raadslid A. Grewel van de PvdA.

Van Praag zei het eens te zijn met Grewel wat betreft het te hoge aantal "politie-uren". "Ik schaamde me eigenlijk toen ik de cijfers zag", aldus de voorzitter.

Volgens een politiewoordvoerder zal dit seizoen gestreefd worden naar een afname van de politie-inzet tijdens thuiswedstrijden van de Amsterdamse voetbalclub met tien procent. Burgemeester Van Thijn vond de cijfers eveneens "teleurstellend" maar wees de commissie erop dat het voetbalvandalisme het afgelopen seizoen een ander karakter had dan de jaren daarvoor.

"Het vandalisme was minder massaal en werd overheerst door een aantal incidenten. De ontwikkeling is mijns inziens niet zo uitzichtloos en afgrijselijk als door sommige aanwezigen wordt geschetst", zo zei Van Thijn.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
([illegible])
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
([illegible] Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden; maandag t/m donderdag van 17.00-22.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barrio Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(AA-Klasse)
20.00 uur Groot Kwartier Stars vs Amstel Brewers - Sentro Deportivo Kòrsou.

******

Mechelen dankzij Preud'homme nog kansrijk

Makkelijke avond voor Real Madrid in Odense

ODENSE - Real Madrid heeft de uitwedstrijd tegen Odense bijzonder gemakkelijk in winst omgezet. In Denemarken werd het in de aanhoudende regen 1-4.

Voor de Deense landskampioen was het het derde optreden in de Europa Cup I. In '78 werd het uitgeschakeld door Lokomotiv Sofia, vijf jaar later door Liverpool en in '90 dus door Real Madrid. De Spaanse club miste vijf basisspelers in de stad van sprookjesschrijver Andersen.

Hierro, Sanchis en Spasic waren geschorst, Butragueno en Gordillo geblesseerd. Invaller Aldana gaf Real de leiding in de 18e minuut (0-1). Pedersen maakte vier minuten later gelijk, waarna de Mexicaan Sanchez nog voor de rust het krachtsverschil tot uiting bracht (1-2).

Na de pauze was er sprake van een eenzijdige wedstrijd. Real drukte het tempo, Odense miste het vernuft de Spaanse defensie in moeilijkheden te brengen. Pas in de slotfase verdubbelde Real de score. De invallers Villaroya (82) en Maqueda (88) brachten de eindstand op 1-4.

DORTMUND

In Dortmund won Borussia in het UEFA-bekertoernooi met veel fortuin met 2-0 van FC Chemnitz, het vroegere Karl-Marx-Stadt. In een dramatisch slechte wedstrijd schoot verdediger Helmer de thuisclub in de 20e minuut naar 1-0. In de slotseconde verdubbelde international Mill de voorsprong (2-0).

Avenir Beggen slaagde er in Inter Bratislava met 2-1 te verslaan. De Slowaken namen in de 4e minuut de leiding door Stojka en dachten reeds aan een walk over. Nog voor de rust boog Krahn met twee doelpunten (36 en 41) de achterstand om in de verrassende winst (2-1).

Zonder Wim Kieft kwam Girondins de Bordeaux in Noord-Ierland niet tot scoren. Thuisclub Glenavon ook niet. De Noordieren vierden de 0-0 tegen de gerenommeerde tegenstander als een overwinning.

MECHELEN

In Lissabon hield KV Mechelen aan het duel tegen Sporting een redelijke uitgangspositie over om de tweede ronde van de strijd om de UEFA-cup te bereiken: 0-1. Dat had de ploeg van Eykelkamp zoals gewoonlijk voornamelijk te danken aan doelman Michel Preud'homme. Hij gaf zich alleen gewonnen voor een inzet van Cadete, maar hield wel in de 20ste minuut een om onduidelijke redenen gegeven strafschop.

Na een matige eerste helft, waarin de thuisploeg de gasten constant onder druk hield, kwam Mechelen in het tweede gedeelte iets meer in het spel. Beter werd het duel er niet op, de neergutsende regen maakte goed voetbal bijna onmogelijk. Onder andere ten koste van drie gele kaarten (Emmers, De Wilde en Ingeson) hielden de Belgen stand.

Uitslagen Europa Cup-voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van de eerste wedstrijd (de return wordt op 3 oktober gespeeld)- van de eerste ronde in de drie Europa Cup-toernooien zijn als volgt:

EUROPA CUP I (Landskampioenen)

Rode Ster Bel. (Joe) - Grasshoppers (Zwi)	1-1
FC Tirol (Oos) - Kuusysi Lahti (Fin)	5-0
Lillestrom (Noo) - Club Brugge (Bel)	1-1
Sparta Praag (Tsj) - Spartak Moskou (Sov)	0-2
Napoli (Ita) - Ujpest Dosza (Hon)	3-0
Malmo FF (Zwe) - Besiktas (Tur)	3-2
Din. Bukarest (Roe) - Saint-Patrick's (Ier)	4-0
Union Lux. (Lux) - Dynamo Dresden (DDR)	1-3
FC Porto (Por) - Portadown (NIe)	5-0
Odense (Den) - Real Madrid (Spa)	1-4
Lech Poznan (Pol) - Panathinaikos (Gri)	3-0
La Valetta (mal) - Glasgow Rangers (Sch)	0-4
Ap. Nicosia (Cyp) - Bay. München (BRD)	2-3
Akureyri (IJs) - CSKA Sofia (Bul)	3-0
Ol. Marseille (Fra)- Din. Tirana (Alb)	5-1

AC Milan (Ita) vrijgesteld

EUROPA CUP II (Bekerwinnaars)

Legia War. (Pol) - Swift Hesp. (Lux)	3-0
Trabzonspor (Tur) - Barcelona (Spa)	1-0
Viking Stav. (Noo) - Club Luik (Bel)	0-2
FC Sliven (Bul) - Juventus (Ita)	0-2
Manchester U. (Eng) - Pecs Munkas (Hon)	2-0
Kuopio (Fin) - Dynamo Kiev (Sov)	2-2
Schwerin (DDR) - Austria Wien (Oos)	0-2
Sliema Wand. (Mal) - Dukla Praag (Tsj)	1-2
Salamina (Cyp) - Aberdeen (Sch)	0-2
Montpellier (Fra) - PSV (Ned)	20/9
Olympiakos (Gri) - Flam. Vlora (Alb)	3-1
Glentoran (NIe) - Steaua Buk. (Roe)	1-1
Wrexham (Wal) - Lingby (Den)	0-0
Amadora (Por) - Neuchatel (Zwi)	1-1
Fram Reyk. (IJs) - Djurgaarden (Zwe)	3-0
Kaiserslautern (BRD) - Sampdoria (Ita)	1-0

EUROPA CUP III (UEFA-beker)

Brondby (Den) - Eint. Frankfurt (BRD)	5-0
Dnjepropetrovsk (Sov) - Hearts (Sch)	1-1
Derry City (Ier) - Vitesse (Ned)	0-1
MTK Budapest (Hon) - Luzern (Zwi)	1-1
Sporting L. (Por) - KV Mechelen (Bel)	1-0
Lausanne (Zwi) - Real Sociedad (Spa)	3-2
Avenir Beggen (Lux) - Bratislava (Tsj)	2-1
Bor. Dortmund (BRD) - FC Chemnitz (DDR)	2-0
IFK Norrkoping (Zwe) - FC Köln (BRD)	0-0
Hafnarfjordur (IJs) - Dundee U. (Sch)	1-3
FC Antwerp (Bel) - Ferencvaros (Hon)	20/9
Zagl. Lubin (Pol) - Bologna (Ita)	0-1
Glenavon (Ier) - Bordeaux (Fra)	0-0
Torp. Moskou (Sov) - Gais Goteborg (Zwe)	4-1
Aston Villa (Eng) - Banik Ostrava (Tsj)	3-1
FC Magdeburg (DDR) - Rovaniemi (Fin)	0-0
Tsjern. Odessa (Sov) - Rosenborg (Noo)	3-1
Katowice (Pol) - Tu. Palloseura (Fin)	3-0
Vejle BK (Den) - Admira Wacker (Oos)	0-1
Leverkusen (BRD) - FC Twente (Ned)	1-0
Iraklis (Gri) - Valencia (Spa)	0-0
Anderlecht (Bel) - Petr. Ploiesti (Roe)	2-0
Atalanta (Ita) - Dinamo Zagreb (Joe)	0-0
Slavia Sofia (Bul) - Om. Nicosia (Cyp)	2-1
AS Roma (Ita) - Benfica (Por)	1-0
Roda JC (Ned) - AS Monaco (Fra)	1-3
Sevilla (Spa) - PAOK Saloniki (Gri)	0-0
Part. Tirana (Alb) - Univ. Craiova (Roe)	0-1
Poli. Timisoara (Roe) - Atl. Madrid (Spa)	2-0
Rapid Wien (Oos) - Inter Milan (Ita)	2-1
Fenerbahce (Tur) - Guimaraes (Por)	3-0
FC Hibernians (Mal) - Part. Belgrado (Joe)	0-8

Inschrijven voor kwart-triathlon

WILLEMSTAD - Voor de op zondag 30 september 1990 te houden kwart-triathlon kan men zich vrijdag en zaterdag inschrijven.

Deelnemers aan de door de Curacao International Triathlon georganiseerde kwart-triathlon kunnen zich in de vergaderzaal van het Sentro Deportivo Korsou te Brievengat inschrijven op vrijdag 21 september van 19.00 tot 21.00 uur en op zaterdag 22 september van 10.00 - 13.00 uur.

De individuele deelnemers, welke 15 jaar of ouder moeten zijn, betalen twintig gulden. Wil men zich als trio inschrijven dan zijn de kosten per trio vijfenveertig gulden. Elk van de deelnemers neemt dan een discipline van de kwart-triathlon voor zijn/haar rekening: 1500 meter zwemmen, 40 km fietsen en 10 km hardlopen.

Het evenement zal zich rond het hotel Las Palmas afspelen. Het strand van Las Palmas zal het vertrek- en aankomstpunt zijn voor het zwemgedeelte, terwijl het fietsen zich weer op de weg naar Westpunt concentreert. De tien kilometer zal vanaf Las Palmas rond de Waterfabriek worden gelopen.

Wederom geen doelpunten

Middelmatige wedstrijd Centro VS Victory Boys

WILLEMSTAD — De tweede confrontatie van het seizoen tussen Centro Dominguito en Victory Boys is een herhaling geworden van de wedstrijd in de eerste ronde. De beide ploegen kwamen wederom niet tot scoren, met dit verschil dat er ditmaal slechter gevoetbald is dan in de eerste ontmoeting.

De ploegen gaven elkaar de ruimte niet om hun spel te ontplooien. Het duel ontaardde dan ook snel tot een rommelig heen-en-weer getrap in het centrun van het veld waarbij aan spelen van de tegenstander in plaats van de eigen ploeggenoot trof was. Ofschoon de coaches ongetwijfeld de nodige instructies moeten hebben gegeven gedurende de rust, kwam er praktisch geen verandering in het spelbeeld in de hervatting. Het uiteindelijke resultaat, een doelpuntloze puntendeling, was dan ook volkomen terecht vanwege het volkomen ontbreken van spelvariatie en creativiteit aan beide kanten.

Een bewijs dat het toch even beter kan, werd weer gegeven door de eerste divisionisten. Ditmaal zorgde De Koning voor een produktie van drie doelpunten tegen Centro Hubenil Mahuma. Het werd een 3-0 overwinning omdat het eigen doel schoon werd gehouden. Het gemiddelde aantal doelpunten per wedstrijd bedraagt in de eerste divisie drie.

Ondanks alles heeft Victory Boys met het gelijkspel voorlopig althans beslag gelegd op de eerste plaats. Het heeft thans twaalf punten uit tien wedstrijden, één punt meer dan SUBT dat echter twee wedstrijden minder heeft gespeeld. Centro Dominguito is trouwens ook een plaatsje opgeklommen; het staat nu derde met elf punten in tien partijen.

De competitie wordt vrijdagavond voortgezet met de volgende wedstrijden: Vesta - Deportivo Sta Rosa; Scherpenheuvel - Jong Holland. In de eredivisie spelen zondag Centro Dominguito en Sithoc.



Een gigantisch spandoek in het centrum van Atlanta toont de vreugde over besluit dat Atlanta de Olympische stad van 1996 zal worden.

Hippische sporten in gevaar

Weer paardepest in Spanje uitgebroken

MADRID - In het Zuidspaanse Andalusië is de Afrikaanse paardepest toch opnieuw uitgebroken. Dat heeft de minister van landbouw van Andalusië, Leocadio Marin, in Sevilla officieel bevestigd.

Getroffen is dit keer de provincie Malaga, waar tot nu toe veertig paarden, in de meeste gevallen veulens, aan de ziekte zijn overleden. Hiermee staan de Olympische hippische evenementen in Barcelona 1992 weer ernstig op de tocht.

Sinds 1988 is Andalusië drie keer getroffen door uitbarstingen van de Afrikaanse paardepest. In totaal kwamen daarbij ruim duizend paarden, muildieren en ezels om het leven. Volgens Marin kon de ziekte opnieuw de kop opsteken omdat het inentingsprogramma niet waterdicht was.

Enkele dagen eerder was in Tokyo nog verklaard, dat het deze keer niet ging om de paardepest, maar om een ziekte, die was veroorzaakt door het drinken van besmet water.

De centrale regering heeft nu bepaald, dat tot 30 november geen dieren uit het besmette gebied naar andere delen van het land overgebracht mogen worden. Die bepaling gold al wel, maar zou eind september opgeheven worden.

In november doet de internationale hippische federatie (FEI) een definitieve aanbeveling aan het IOC over het al dan niet houden van de hippische onderdelen op de Olympische Spelen van 1992 in Barcelona. Als het besluit negatief is kunnen andere steden zich aanmelden voor het overnemen van deze wedstrijden. Onder meer Aken en Arnhem hebben belangstelling getoond.

Prestatie -eisen hoog opgeschroefd

Chinezen moeten hard trainen voor medaille

BEIJING - Chinese atleten en trainers werken zeer hard voor het behalen van gouden medailles tijdens de Aziatische Spelen, die zaterdag in Beijing beginnen. China heeft als doel 100 van de in totaal 308 gouden medailles te veroveren.

Het engelstalig dagblad The Economic Daily meldde dat hardlopers zo hard trainden, dat zij moesten overgeven en last kregen van kramp. De trainingsomvang van de atleten is met dertig procent gestegen.

"Je moet blijven trainen als je een gouden medaille wilt winnen en doorgaan tenzij je benen breken", vertelde een trainer zijn verspringers.

Een zwemster zei: "Ik breng zoveel uren in het zwembad door dat schimmel op mijn schouders zou kunnen groeien. Zelfs wanneer ik ziek was moest ik trainen. Indien ik een week zou verzuimen, loop ik het gevaar mijn mentale scherpte kwijt te raken. Het zou een maand duren voordat ik die zou terug krijgen."

De krant meldde ook dat een turner tijdens een zware training een flauwte had gekregen en van de brug was gevallen.

Ook de coaches hebben te lijden onder de meedogenloze jacht op goud. Li Qilong, hoofdtrainer van de schoonspringploeg, moest medicijnen slikken voor ademhalingsproblemen die hij door vermoeidheid opliep. Een 72-jarige trainer van de gewichtheffers kon slechts vier of vijf uur per nacht slapen door een uitputtend rooster.

Major League

NEW YORK — De uitslagen van de woensdag gespeelde baseballwedstrijden in de Amerikaanse Major League zijn als volgt:

American League
Oakland Athletics - Chicago White Sox 7-3; Cleveland Indians - Milwaukee Brewers 6-3; Toronto Blue Jays - New York Yankees 7-6; Baltimore Orioles - Boston Red Sox 8-4; Minnesota Twins - Kansas City Royals 1-0; Texas Rangers - Seattle Mariners 6-5; Detroit Tigers - California Angels 12-5.

National League
Pittsburgh Pirates - Chicago Cubs 8-7; Atlanta Braves -San Francisco Giants 5-1; Houston Astros - Cincinnati Reds 5-2; Philadelphia Phillies - Saint Louis Cardinals 8-4; San Diego Padres - Los Angeles Dodgers 9-4.

ITALIAAN BALLERINI NEEMT WRAAK OP LANDGENOTEN

Verkeerde weg door onoplettendheid en agent

Nijdam mist winst in Parijs - Brussel

BRUSSEL - De kwaadheid groeide met de minuut. Een half uur nadat Franco Ballerini de 70ste editie van Parijs-Brussel, de eerste najaarsklassieker van het seizoen, in de sprint tegen Dernies had gewonnen, was Jelle Nijdam veel bozer dan direct na de finish.

De winnaar van vorig jaar ontglipte hoogstwaarschijnlijk de prolongatie door een organisatorische miskleun en zijn eigen onoplettendheid. Op ongeveer 15 kilometer voor de eindstreep op de Boulevard Emile Jacqmain in het centrum van Brussel miste Nijdam, die met Dernies en Ballerini 0.20 voorsprong had op een groep van vijftien renners, een bocht naar rechts naar de Linkebeekstraat, een kronkel in het parcours die meer op een oprit leek dan een weg. Nijdam en zijn vluchtmakkers werden verlinkt door de vage signalen van een agent.

"Ik reed op kop. Met mijn hoofd naar beneden. Je verwachtte op die plaats geen afslag. Vorig jaar moesten we tweehonderd meter verder rechtsaf. Het werd niet goed aangeduid. Zeker niet door die agent. Ik zag hem wel staan, maar realiseerde me niet dat ik rechtsaf moest.

Ik reed op zijn minst driehonderd meter te ver. Dernies en Ballerini hadden sneller in de gaten dat ze fout zaten. Ze zijn gekeerd en ik was gezien", analyseerde de Nederlander de ongelukkige gebeurtenis.

Nijdam probeerde weer aansluiting te krijgen. In gezelschap van Brasseur reed hij een paar kilometer achter de koplopers. Op tien kilometer van de aankomst gaf hij op.

WOEDENDER

"Brasseur, de ploegmakker van Dernies, reed geen meter op kop. Het was glad, ook al omdat een van de volgwagens olie had gelekt. Het is doodzonde, want als we met zijn drieën vooruit waren gebleven, had ik gewonnen. Ik word inderdaad met de minuut woedender. Ik denk dat de ontlading van de boosheid thuis komt", gaf Nijdam toe.

De routewijziging, die Nijdam de overwinning kostte, was een van de ingrepen in het traject van de gekortwiekte klassieker. Op aandringen van de FICP, de internationale profsectie, werd de afstand van bijna 300 kilometer teruggebracht tot 246.

De start vond woensdag niet plaats in Senlis bij Parijs, maar in Noyon. "Bijna 300 kilometer is eigenlijk te lang. Ik vind de afstand nu wel geschikt", oordeelde Nijdam, die vorig jaar naast Parijs-Brussel ook Parijs-Tours op zijn naam bracht. "Zonde van die pech. Ik wacht nog altijd op de eerste klassieke zege dit jaar."

De koers kwam pas op Belgisch grondgebied op gang. Zestig kilometer voor Brussel, op het moment dat de regen met containers tegelijk naar beneden werd gegooid, ontbrandde de wedstrijd. Ballerini, Schurer en Veenstra gaven het sein tot de aanval.

ONTSNAPPING

De ontsnapping was geen lang leven beschoren. In Sint Genesius Rode gingen Nijdam, Ballerini en Dernies er vandoor. Brasseur klampte op de Alsemberg aan, maar moest echter meteen loslaten.

De beslissing leek gevallen tot dat Nijdam die agent over het hoofd zag. Ballerini en Dernies wisten de schade te beperken en bleven uit de greep van het peloton, al slonk de voorsprong van 43 naar zes tellen. De Italiaan had geen enkel probleem met de Belgische concurrent. Het was zijn tweede zege dit seizoen na de overwinning in de Ronde van Campanië.

De 25-jarige inwoner van Canta Grillo in de buurt van Florence, noemde zijn triomf een revanche op de Italiaanse vedetten, die hem in Japan tijdens het WK een ronde voor het einde persoonlijk tot de orde riepen.

"Dat was om te huilen. Ik werd door eigen landgenoten teruggepakt. Ik heb nu bewezen dat ik ook een klassieker kan winnen. Daar twijfelden Bugno en Fondriest aan", sprak Ballerini triomfantelijk.

De dag voor Parijs-Brussel had Ballerini zijn oude ploegmakker Sarroni nog om advies gevraagd. "Beppe vertelde mij dat deze koers op mijn lijf was geschreven. Indien ik attent zou koersen had ik een goede kans te winnen", vertelde de Italiaan.

Ballerini lette goed op, beter dan Nijdam en pakte na de 3e plaats in Gent-Wevelgem, de 5e in de Amstel Gold Race en de 10e in de Ronde van Vlaanderen de hoogste plaats op het podium in Brussel.

Voor nieuwe sporten

Strengere ballotage

TOKYO - De Olympische takken van sport zullen in de toekomst strenger geballoteerd worden om Olympisch te mogen blijven.

Volgens het nieuwe Handvest van het IOC moeten de onderdelen voor mannen tijdens de Zomerspelen in tenminste 75 landen op vier continenten worden beoefend. Dat was tot nu toe 50 landen in drie continenten.

De vrouwensporten moeten nu in tenminste 40 landen, in plaats van in 35 landen, in drie continenten worden beoefend.

Voor de Winterspelen blijven de voorwaarden onveranderd: 25 landen in drie continenten.

De IOC-leden namen afscheid van het oude Handvest. Sinds 1982 is een commissie onder voorzitterschap van de Canadees James Worrall bezig het Charta te herschrijven. Dat werk is nu voltooid.

Juventus zeker van succes

Eerste nederlaag Barcelona

TRABZONSPOR — Johan Cruijff heeft zijn eerste nederlaag van het seizoen geleden. De oefenmeester van Barcelona verloor woensdag het eerste duel in de eerste ronde van de strijd om de Europese beker voor bekerwinnaars tegen de Turkse vertegenwoordiger Trabzonspor met 1-0. De treffer voor de Noordturkse ploeg werd gemaakt door Hamdi.

Van de andere favorieten voor de beker plaatste Juventus zich zo goed als zeker voor de tweede ronde. De Italiaanse ploeg, die voor dit seizoen miljarden lires inkocht, kwam uit Bulgarije terug met een 2-0 zege op FC Sliven. WK-topscorer Schillaci en miljoenenaankoop Baggio zorgden voor de treffers.

Het topduel in de eerste ronde tussen 1. FC Kaiserslautern en bekerhouder Sampdoria eindigde in een overwinning voor de thuisploeg. Aanvoerder Kuntz zorgde er voor dat de terugkeer van de westduitsers in het Europese voetbal, na een afwezigheid van zeven jaar, nog meer cachet kreeg na de tumultueuze ontmoeting.

Voor de meeste opwinding in het duel zorgde echter een Duitser noch een Italiaan. Scheidsrechter John Blankenstein werd de man van de wedstrijd door maar liefst tien kaarten uit te delen. Rood was er voor de Italianen Bonetti en Lanna. De gele kaarten werden beter verdeeld: vier keer de thuisploeg, waaronder Kuntz, en drie maal Sampdoria.

Kaiserslautern-trainer Feldkamp toonde zich uiterst ingenomen met de prestatie van zijn team. "Alleen vind ik dat we op basis van ons spel in de tweede helft een treffer meer hadden verdiend. We hebben echter kansen de volgende ronde te bereiken." Hoe zijn Italiaanse collega Vujadin Boskov over het gedrag van zijn spelers in het duel dacht, bleef onbekend. De Joegoslaaf kwam niet voor de persconferentie opdagen.

Tegenvallend was de prestatie van Steaua Bukarest. De vroegere Europa cup-1-winnaar kwam in Ierland tegen Glenovan niet verder dan 1-1. Istan zette de Roemenen van elf meter op voorsprong, drie minuten voor tijd zorgde Douglas voor de Ierse vreugde.

'Nederlandse' doelpunten vielen er te noteren op Cyprus bij het duel tussen Salamina Famagusta en Aberdeen. Een echte, van Hans Gillhaus, en een 'halve', van de vroegere Groningen-speler Mason, leverden de gasten de 2-0 winst op.

Een goede uitgangspositie verschafte zich ook FC Luik. De Belgen vertrokken uit Stavanger met een 2-0 overwinning op Viking. Boffin na een kwartier en Hernes vlak voor tijd zorgden voor de eindstand.

De met veel belangstelling tegemoet geziene terugkeer van Manchester United in het Europese voetbal, mogelijk gemaakt doordat de UEFA de ban op Engelse teams aan het einde van het vorig seizoen ophief, werd een succes voor de Engelsen. De Hongaarse vertegenwoordiger Pecs Munkas werd met 2-0 verslagen. Onder leiding van de Nederlandse Scheidsrechter Van der Ende, die debuteerde op Europees niveau, stond het al na iets meer dan een kwartier spelen 2-0. Blackmore na negen minuten en international Webb acht minuten later zorgden er voor de 28.411 toeschouwers rekenden op een doelpuntenfestival. De Hongaren waren echter snel van de schrik bekomen en lieten de score niet verder oplopen.

* * * * *

ALGEMEEN / LEXINGTON - Dopingstesten bij paarden en hazewindhonden hebben dit jaar in de Verenigde Staten 27 miljoen dollar, 48,6 miljoen gulden, gekost. Er werden 995.104 dieren gecontroleerd, daarvan waren er 1956 positief. De cijfers werden prijsgegeven door de rencommissie RCI in Lexington, Kentucky.

Trainer Vitesse tevreden:

"Thuiswedstrijd afmaken karwei"

LONDONDERRY — Vitesse heeft woensdagavond tijdens de Europese ouverture tegen Derry City bewezen ook zonder Frans Thijssen te kunnen voetballen. De 38-jarige Libero, in Arnhem achtergebleven met pijnlijke achillespezen, werd in stadion The Brandywell in Londonderry nauwelijks gemist. Met plaatsvervanger John van den Brom, regisseur Rene Eijer en doelpuntenmaker Huub Loeffen in een hoofdrol verzekerde de Arnhemse formatie zich zonder al te veel problemen van een prima uitzicht op de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker.

Met de kleine zege van 1-0 kreeg Vitesse iets te veel van het goede. Het technische surplus werd in offensieve zin te weinig uitgebuit. In verdedigend opzicht speelden de geel-zwarten, na een chaotische openingsfase, vrijwel vlekkeloos. De goedwillende, maar ietwat onbeholpen Noord-Ieren liepen zich stuk op de hechte afweer van Vitesse, waarin doelman Raimond van der Gouw opnieuw zijn goede vorm etaleerde.

"Het was geen grootse wedstrijd, maar het resultaat mag er zijn", concludeerde trainer Bert Jacobs tevreden. "Over veertien dagen maken we het karwei af. Voor onze penningmeester is dit een perfecte uitslag. Het stadion zal nu wel vollopen."

Het grasveld van het Noord-Ierse onderkomen bleek, ondanks zware regenval op maandag en dinsdag, in een uitstekende conditie. Dat het terein heuvelachtig was en toch nog een tikje schuin afliep stoorde Vitesse niet. "Toch kon je goed merken, dat het veld op sommige plaatsen in hoogte verschilde", meende mandekker Theo Bos, die met Robert Straal de tweemansaanval van Derry City geconcentreerd in bedwang hield. "Het wende echter snel."

De "bulten" waarop de twee doelen stonden, ontlokte sluitpost Van der Gouw een verwonderde glimlach. "De lat lag zeker tien centimeter lager", constateerde de boomlange doelman, die ervoor moest waken zijn hoofd niet te stoten.

In dezelfde opstelling als zaterdag tegen willem II, toen het ontbreken van Thijssen slecht werd opgevangen, ging Vitesse nerveus van start. De plankenkoorts zat in het eerste kwartier duidelijk nog in de benen. De foutieve pass van centrale verdediger Theo Bos, waarvan spits Paul McGee (oud-Haarlem) niet profiteerde, en de onbesuisde overtreding van aanvoerder Edward Sturing op de behendige vleugelspeler Joe Hanrahan, door de Franse arbiter Delmer terecht bestraft met een gele kaart, volgden uit de verkrampte speelwijze.

Gesteund door 3500 fanatiek meelevende supporters en van de dijk bekeken door vele honderden Noord-Ieren buiten het stadion trachtte Derry City met veel enthousiasme maar weinig technische en taktische bagage Vitesse op eigen helft klem te zetten. Doelman van der Gouw sleepte zijn ploeg door de moeilijke openingsfase heen.

In de achttiende minuut kwam de Arnhemse formatie verrassend op voorsprong. Een doorkopbal van Eijer werd door spits Huub Loeffen knap achter de te laat reagerende doelman Dalton getikt, 0-1. De pas achttienjarige Meao-student, voor wie zijn moeder drie dagen vrij moest vragen bij de schoolleiding, bewees met die treffer opnieuw zijn waarde. Als vervanger van de langdurig geblesseerde Philip Cocu scoorde de lange tiener, met schoenmaat 48, in de competitie ook al tegen Sparta en SVV.

Loeffen had aanvankelijk nogal opgezien tegen de trip naar Noord-Ierland. Zijn eerste vliegreis en de gespannen politieke situatie in Londonderry spraken hem allerminst aan. "Ik was nerveuzer voor de vliegreis dan voor deze wedstrijd", lachte de eerstejaarsprof. "Scoren in je eerste Europa-Cupduel geeft een heerlijk gevoel. Aan het begin van het seizoen rekende ik nergens op. De blessures bij Hilgers en Cocu hebben mijn loopbaan in een stroomversnelling gebracht. Ik geniet nog van elke wedstrijd, die ik in het eerste elftal mag meedoen."

Elf minuten voor de rust was Loeffen dicht bij zijn tweede doelpunt. Hij pikte attent een te zachte terugspeelbal van Tony McCarthy op, maar stuitte op de dit keer wel snel uitgekomen Dalton. Die actie kwam in een fase, waarin Derry City een groot veldoverwicht had. De opportunistische aanpak van de Noord-Ieren ontregelde de organisatie in de Arnhemse afweer. Echte uitgespeelde kansen deden zich in de eerste helft echter niet voor.

Amerikaans opstekertje

NEW YORK - De bevolking van de Sovjetunie kan vanaf deze maand Amerikaanse sigaretten roken.

Deze waren tot nu toe alleen op de zwarte markt verkrijgbaar voor zo'n vijftig gulden per pakje. De grootste producenten van de Verenigde Staten gaan tot eind volgend jaar 34 miljard sigaretten leveren aan de Sovjetrepubliek Rusland. Philip Morris en RJR Nabisco hebben de waarde van de order niet bekendgemaakt. Tegen de consumentenprijzen in de VS zouden 34 miljard sigaretten 1,9 miljard dollar kosten. Door de levering aan Rusland komt daar productiecapaciteit vrij voor de levering van sigaretten aan andere delen van de SU.

Horeca-opleiders Zoetermeer gefrustreerd terug uit Aruba

— door Victor Hafkamp —

ZOETERMEER/ORANJESTAD — Het Zoetermeerse onderwijscentrum Horeca is alleen bereid de samenwerking met de Arubaanse Hotel School voort te zetten als de Arubanen zorgen voor een meer geschikte 'counterpart', in casu de Arubaanse schooldirecteur Ronnie Koolman. De vier uitgezonden stafleden van de Zoetermeerse hotelschool zijn onlangs naar Nederland teruggekeerd. Het samenwerkingsproject met Aruba is opgeschort. Het is niet definitief van de baan, naar de leiding van het Zoetermeerse instituut laat weten.

De vier uitzendkrachten zijn buitengewoon gefrustreerd door hun negatieve ervaringen op Aruba. Ze noemen met name 'de incompetentie van Koolman en het trage tempo' waarin alles op Aruba verliep.

Hein Dols, één van de uitgezonden krachten van het Zoetermeerse Horeca-centrum noemt dat buitengewoon pijnlijk omdat het toerisme op Aruba naar zijn eigen constatering grote mogelijkheden biedt. De groei van het aantal hotelbedden is imposant, maar een redelijke opleiding op horecagebied was er nog niet. Alleen een kleine school die is ondergebracht in het met Nederlands en Europees ontwikkelingsgeld opgezette moderne hotel Bushiri Beach.

Die opleidingsschool zou met hulp van het centrum in Zoetermeer moeten uitgroeien tot een volwaardig opleidingscentrum maar dat is niet gelukt. Volgens een publicatie in het Nederlandse ochtendblad Trouw ontdekten de uitgezonden Nederlanders dat het hotel een commerciële onderneming was, waarmee het opleidingsinstituut teveel verstrengeld bleek. Met het aldus verdiende geld zou het nieuwe instituut gefinancierd kunnen worden, aldus hun rapportage aan het bestuur. De directeur van het Arubaanse hotel nam hen dat niet in dank af. Volgens Trouw was er sprake van groeiende irritatie tussen Koolman en de Nederlandse projectleider Molenkamp en werden de Nederlanders tegengewerkt door de vakbonden die wezen op het ontbreken van een wettelijk kader voor de nieuwe opleiding.

Na de opschorting van de samenwerking tussen Zoetermeer en Aruba werden de uitgezonden Nederlanders volgens Hein Dols uit hun appartementen gezet 'omdat we nu eenmaal toch niet meer werkten. Huurauto's en computers werden onder onze neus weggehaald. Er bleef daarna weinig anders over om naar Nederland terug te keren'. Volgens Dols was de benoeming van Koolman tot directeur van het instituut van het begin af aan een politieke zaak. 'Wij wilden ons helemaal niet met politiek bemoeien, maar op Aruba kom je daar bijna onvermijdelijk in terecht', zegt hij.

Trouw wijst er nog op dat Koolman zich zeer boos heeft gemaakt over denigrerende woorden van Molenkamp over zijn partij, de MEP. 'Hij vroeg me (Molenkamp) waarom ik de stickers van de MEP niet van mijn auto haalde. Ik noem dat huisvredebreuk, meneer'. Koolman ziet veel meer in de samenwerking. 'Fundamentele verschillen in cultuur' is zijn oordeel. In Zoetermeer houdt men het op 'onverenigbaarheid van karakters'.



ORANJESTAD — Onlangs werd een seminar gehouden over controle op vergiftiging bij het voorbereiden van voedsel. Dit 'Hazard Analysis and Critical control Points in food Preparation' (HACPP) seminar, ter bescherming van de consument tegen voedselvergiftiging, werd gegeven door dra Silvia Michanie, van de PAHO/Cepanzo in Argentinië en dr Eddy Li-Fo-Sjoe, van het plaatselijke landslaboratorium.

De coördinatie was in handen van Maria Sapuana-Figaroa van de Veterinaire Dienst.

Oud-vice-president Suriname Haakmat:

Berichten Croes betekenen problemen voor Nederland

- door Victor Hafkamp -

AMSTERDAM/ORANJESTAD - De publicaties in NRC Handelsblad over de mogelijke betrokkenheid van de Arubaanse minister van Justitie, mr Hendrik Croes bij drugstransacties zal Nederland voor grote problemen plaatsen. Aruba maakt deel uit van het koninkrijk en volgens het statuut is de koninkrijksregering - lees de Nederlandse regering - verantwoordelijk voor de handhaving van de rechtsstaat binnen het hele koninkrijk. Bovendien kan minister Croes ambtshalve over vitale informatie uit justitieel Den Haag beschikken, waarnaar de grote drugsdealers begerig zijn. Dat schrijft de Amsterdamse jurist oud-vicepresident en minister van Justitie van Suriname, mr Andre Haakmat, in zijn wekelijkse rubriek in de Weekkrant Suriname.

Haakmat wijst erop dat de minister niet alleen de beschuldigingen heeft tegengesproken, maar dat hij tevens vermoedens heeft uitgesproken hoe de berichten in NRC Handelsblad de wereld in gestuurd zijn. 'Met twee op Aruba gestationeerde Nederlandse officieren van justitie kreeg minister Croes mot. Hij stuurde de heren vervolgens weg, terug naar Nederland. Deze functionarissen willen nu - door het laten uitlekken van de telefoontaps van het Haagse recherche-team hun gram halen. Ik, die als ex-minister van Justitie van Suriname ervaring heb met dit soort uitgezonden krachten, als men niet naar hun pijpen wenst te dansen, hecht waarde aan wat minister Croes als zijn vermoeden heeft geuit. Hoe kan anders die vertrouwelijke justitiële informatie in handen van een krant terecht komen?' vraagt Haakmat zich af.

Hoogst interessant noemt hij de vraag wat de Nederlandse regering in de affaire Croes zal doen. 'Zwijgt men als het graf dan zal men voortaan ook de mond moeten houden als het Surinaamse autoriteiten betreft, want Suriname is een onafhankelijk land, waarvoor Nederland geen enkele verantwoordelijkheid draagt. Besluit Nederland tot een onderzoek, dan zal blijken of de beschuldiging niet alleen aan het adres van Croes maar ook aan dat van Bouterse en Brunswijk grond heeft.'

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind (tussen acht en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:

In de komende 24 uur zal de vochtigheid en onstabiliteit voldoende zijn om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Tropische depressie nummer elf bevond zich vanochtend om zes uur nabij 15.9 noord en 49.9 west ofwel op een afstand van ongeveer 1100 kilometer. De depressie beweegt zich in westelijke richting.

De Meteorologische Dienst zal zoals gewoonlijk verdere ontwikkelingen van dit systeem nauwlettend volgen en indien nodig tijdig waarschuwingen aan de desbetreffende instanties doorgeven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	33	27	1.0
Bonaire	licht bewolkt	-.-	-.-	1.0
Curaçao	licht bewolkt	33	28	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	25	0.7
St Maarten	licht bewolkt	33	27	0.4
Boston	licht bewolkt	18	13	5.1
Chicago	licht bewolkt	17	8	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	26	0.0
Miami	half bewolkt	32	26	4.8
New York	onbewolkt	16	7	0.0
Port of Spain	zwaar bewolkt	34	23	0.0
San Juan	licht bewolkt	33	24	6.4

ORANJESTAD — De informatie-commissie voor studieleningen/mogelijkheden - CIFEPE - brengt vanavond om half acht op TeleAruba de eerste van een serie van drie programma's over de bursalen die vorige maand naar Nederland zijn vertrokken. In deze programma's illustreert Ingrid Werleman: het CIFEPE-programma voor 1990 1991, voorlichting aan de bursalen voor hun vertrek, afscheid van de bursalen op de luchthaven, aankomst en opvang in Nederland. CIFEPE heeft voor het ... van de serie goede medewerking gekregen van het Arubahuis.

AVP komt met lange verklaring:

Argumenten premier zijn "doorzichtig en infantiel"

ORANJESTAD — De Arubaanse Volkspartij (AVP) laat in een verklaring weten dat de argumenten die de Arubaanse regering gebruikt om de te nemen saneringsmaatregelen te rechtvaardigen 'doorzichtig en infantiel' zijn. Van premier Oduber kreeg de gemeenschap, aldus de AVP, te horen dat er een reservefonds gecreëerd moest worden, omdat er binnen de overheidsdeskundigen zijn die hebben nagekeken dat er hotelprojecten in aanbouw zijn die hoe succesvol ze ook zullen zijn, toch een beroep zullen doen op de garantie. Bovendien zo verhaalt de regering moet er in de infrastructuur voor honderden miljoenen gepompt gaan worden en daarvoor zijn de aangekondigde maatregelen ook noodzakelijk.

Om bij de garanties te beginnen moet gezegd worden dat de vorige regering inderdaad met unanieme goedkeuring van de Staten voor ongeveer 380 miljoen aan garanties heeft gegeven om de toen bestaande crisis te boven te komen. Deze garanties zijn echter afgegeven tegen eenbedra van maximum 75 procent van het totaal te investeren bedrag en met het beding van eerste hypotheek op het hotelgebouw.

Dit houdt in dat indien er een beroep wordt gedaan op de garantie, de overheid het onroerend goed kan veilen en zo bijna zeker het gehele bedrag van de garantie kan ophalen. In het geval niet het gehele bedrag bij veiling opgebracht wordt, zal toch het grootste gedeelte van de garantie binnenkomen omdat de overeenkomst zo is aangegaan dat de garantie pas actief wordt na een bepaalde bouwperiode, die zodanig ingesteld is dat het hotel volledig of bijna volledig is afgebouwd bij inwerking treding van de garantieperiode.

Dit biedt voldoende zekerheid aan de overheid. Misschien begrijpen de huidige regeerders niet helemaal hoe dit allemaal geregeld is, hetgeen ook begrijpelijk is omdat de enige garantie waar inderdaad een beroep op is gegaan en die de overheidskas al dertig miljoen florin heeft gekost de garantie van het Golden Tulip Hotel is. Deze garantie werd onder oerdromme voorwaarden door de MEP-regering in 1985 gegeven, aldus de AVP.

INFRASTRUCTUUR

Ook het argument van de infrastructuur werkt eigenlijk op de lachspieren als het niet zo'n serieuze aangelegenheid betrof. De redenering is dat er voor honderden miljoenen moet worden geïnvesteerd in het Water- en Energie Bedrijf (WEB), het telecommunicatiebedrijf Setar en de luchthaven. Dit is nodig geworden gezien de enorme economische groei kwaadaardig veroorzaakt door de vorige regering. Het is inderdaad juist dat de groei aanpassingen eist en dat dit gepaard gaat met grote investeringen.

Onjuist is het echter dat deze investeringen de bevolking via maatregelen rechtstreeks geld moet gaan kosten. Deze overheidsbedrijven dienen hun eigen financiering te kunnen regelen vanwege hun eigen inkomsten en winsten. De tarieven van de service die verleend wordt, zijn daar in principe op gebaseerd. De vorige regering had al verschillende aanbiedingen voor alle uitbreidingen die plaats moeten vinden en zag geen enkel probleem in de financiering. Geheel anders komen de zaken te staan wanneer de overheid in deze bedrijven honderden politieke benoemingen doet.

Nu wordt niet alleen eigen financiering plotseling onmogelijk, maar ook moeten alle tarieven omhoog om geen gigantische tekorten te krijgen. Dat is nu exact wat er aan het gebeuren is, aldus de AVP. De AVP is van mening dat alle sociale partners in deze een taak hebben en de overheid niet zullen toestaan om met zulke belachelijke argumenten de meest verregaande maatregelen te gaan invoeren. Pas wanneer de regering duidelijk van richting verandert en de werkelijke oorzaken van de benarde financiële toestand onder ogen ziet, zullen er oplossingen kunnen komen voor de rampzalige financiële tekorten, zo meldt de oppositiepartij.

"Wij zijn geen schoothondjes"

Goed contact kazerne en gemeenschap belangrijk

SAVANETA — Op uitnodiging van commandant en officieren van de Mariinierskazerne Savaneta waren vertegenwoordigers van de media gistermiddag de gasten in de Longroom, waarbij gelegenheid bestond kennis te maken met de nieuwe officieren en de banden tussen pers en kazerne te verstevigen. Zowel overste H.S. den Doop als de voorzitter van Onze Vloot Aruba, Jos van der Schoot, benadrukte het belang van goed contact tussen de kazerne en Arubaanse gemeenschap. De voorzitter van Onze Vloot - dit jaar voor het veertigste achtereenvolgend jaar - maakte van de gelegenheid gebruik om de jaarlijkse donatie, bijeengebracht door de donateurs van Aruba, aan de kazerne aan te bieden.

De nieuwe eerste officier majoor Seine Lok sprak het welkomstwoord en zette het doel van de bijeenkomst uiteen. 'Wij willen niet overkomen als een gesloten club op Aruba, maar met openheid naar buiten treden, hetgeen het begrip kan verstevigen', aldus de eerste officier, die vertelde dat in de haven de 'Abraham Crijnssen' ligt die spoedig een 'open dag' voor het publiek zal houden. Voorts staat medio november een grote oefening, 'High Quality', op het programma, terwijl op 8 december plannen bestaan voor een 'open house' in de kazerne, waarbij eenieder nader kennis kan komen maken of kennismaking met de kazerne hernieuwen.

Hij haalde aan dat de mariniers wel eens in het zijn nieuws zijn bij een nachtclub, 'maar we zijn geen schoothondjes. Wij gedragen ons als gasten en zijn hier niet om vakantie te vieren, maar op de eerste plaats voor ons werk, waardoor wij het koninkrijk, dus ook Aruba, dienen'.

De voorzitter van Onze Vloot overhandigde hierna de jaarlijkse donatie waarbij hij dank bracht aan de donateurs die dit ieder jaar weer mogelijk maken. 'Wij weten dat er op velerlei gebied bezuinigd moet worden, daarom zal deze donatie goed van pas komen voor de watersportactiviteiten van de mariniers'.

Commandant Den Doop aanvaardde de donatie en overhandigde de voorzitter een plakkaat met het wapen van de kazerne. Hij was blij dat er duidelijkheid is gekomen dat de mariniers nog wel geruime tijd op Aruba zullen blijven. Ook hij benadrukte het belang van een goede verstandhouding met de media.

Tot slot van deze geslaagde bijeenkomst werd een borrel en een nasi-maaltijd geserveerd.

Lezing Frater Muñoz

ORANJESTAD — Frater Eduard Muñoz geeft vanavond een lezing over de heilige Hermano Miguel, die beschouwd wordt als de patroon van katechisten en leraren. Frater Muñoz heeft verscheidene boeken geschreven over Hermano Miguel - geboren in 1854 te Cuenca, Ecuador, en overleden in 1910 te Barcelona, Spanje - die in 1984 heilig verklaard werd door paus Johannes Paulus II. De lezing begint om half acht in het Blue Army Center in San Nicolas.

Rasmijn leidt golftoernooi

ORANJESTAD — Rey Rasmijn gaat na de eerste achttien holes met een net score van 69 aan de kop van het Taxi Drivers-golftoernooi. Aan het toernooi, op de baan van Aruba Golfclub, nemen 44 spelers deel. Na Rey Rasmijn volgen: Pupi Diaz 73 net score; Mario Geerman en Joe Rasmijn 74; Juan Maduro 75' Bill Solognier en Nick Navas 76; Donald Cathlin, Max Kock, Garby Dirksz, Jubi Kwidama en Jantje Roeloffs Valk met 77 net score.

De finale is aanstaande zondag vanaf half acht's morgens. De spelers moeten Aruba Golf Club bellen (tel.: 42006) om hun 'tee-off time' te vernemen.

In en rond de Golf

Een nieuwe groep Nederlanders, elf mannen en een vrouw, is woensdagochtend vóór zes uur lokale tijd vanuit Kuwayt-stad naar Baghdad vertrokken. Zij zijn inmiddels zonder noemenswaardige problemen aangekomen. Een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken heeft dat desgevraagd meegedeeld. De twaalf Nederlanders reisden woensdag in acht auto's. Daarin zaten ook nog twee mensen met andere nationaliteiten.

In Kuwayt verblijven nu nog dertien Nederlanders onder wie de ambassadeur en een ambassade-medewerker. Buitenlandse Zaken verwacht dat de komende dagen nog enige Nederlanders uit



Kuwayt naar Baghdad vertrekken. Enkele van hen willen echter in Kuwayt blijven. Wie dat zijn en wat hun motieven zijn, wil het ministerie niet zeggen.

***

De Europese Gemeenschap en Zweden stelden India dinsdag vliegtuigen beschikbaar om te helpen met het versturen van voedingsmiddelen voor 125.000 gestrande Indiërs in Irak en Kuwayt. Dat deelde een Indiase regeringsfunctionaris in New Delhi mee. Maar hij voegde hieraan toe dat India liever eigen toestellen inzet, maar dat financiële bijdragen welkom zijn.

***

Een Iraaks toestel met aan boord 416 westerse vrouwen en kinderen, voornamelijk Amerikaanse, is vanuit Baghdad aangekomen in Londen. De vrouwen en kinderen waren eerder op de dag in Baghdad aangekomen vanuit Kuwayt. Sinds 24 augustus hebben al meer dan 1500 laten, aldus het Sovjetministerie van buitenlandse zaken.

Een functionaris van de geheime dienst van de Sovjetunie, de KGB, zei woensdag dat de situatie voor de Sovjet-technici in Irak steeds slechter wordt. KGB-chef Vladimir Krioetsjkov zei de Iraakse autoriteiten verantwoordelijk te houden voor het leven en welzijn van de Sovjets in Irak. Er verblijven nog 5000 Sovjet-technici in Irak, onder wie 200 vrouwen. Ongeveer 2500 mensen, de echtgenotes en kinderen van de technici, hebben het land inmiddels verwesterse en Japanse vrouwen en kinderen toestemming gekregen om te vertrekken.

***

De Amerikaanse president George Bush is bereid tot 'aanvullende maatregelen'

■SAUDIE-ARABIE—Een Amerikaanse militair in camouflage-uitrusting kijkt naar tijdschriften in een Saudische boekwinkel. Terwijl de opbouw van militaire krachten voortgaat, wordt de tegenstelling tussen de twee culturen gebagatelliseerd door zowel de Saudische als de Amerikaanse regering.

als blijkt dat de VN-sancties tegen Irak en de pogingen om tot een vreedzame oplossing te komen niet leiden tot de terugtrekking van de Iraakse troepen uit Kuwayt. Dat heeft de Amerikaanse president woensdag tijdens een politieke bijeenkomst in San Francisco bekendgemaakt.

Bush gaf niet aan waaruit die aanvullende maatregelen zouden kunnen bestaan. Het Witte Huis liet weten dat de maatregelen overeen komen met de politieke en militaire beleidslijnen die de VS tot op heden inzake de Golfcrisis hebben gevolgd. Het Witte Huis herhaalde het standpunt dat een eventueel militair ingrijpen niet wordt uitgesloten.

***

Sinds Iraakse militairen zaterdag een post aan de grens tussen Kuwayt en Saudi-



■AMMAN — Een groep Bengaleese vluchtelingen vormt een rij voor het krijgen van porties voedsel met brood, rijst, twee tomaten en komkommers in het Andalusisch / Aziatisch vluchtelingenkamp, zo'n 30 kilometer buiten Amman.

Arabië hebben geopend, hebben al meer dan 12.000 Kuwayti's, voornamelijk vrouwen, kinderen en oude mensen, hun land verlaten, zo deelden Saudische functionarissen mee. Jonge Kuwaytse mannen worden opgepakt en naar verwachting gerekruteerd voor het Iraakse leger.

Vluchtelingen maken melding van wandaden die door de Iraakse bezettingstroepen worden begaan. Zo worden burgers gedood die een portret van de verdreven Emir in hun woning hebben hangen. Het Kuwaytse verzet wordt volgens de vluchtelingen ook actiever. Volgens ooggetuigen hadden leden van het verzet zes Iraakse legerofficieren thuis uitgenodigd om hen vervolgens te doden. De Iraki's moorden daarop de hele familie uit in het huis waar de officieren werden gedood.

***

De Saudische regering, verbolgen over het pro-Iraakse standpunt van Yemen en de PLO, heeft de privileges teniet gedaan van honderden Palestijnen en Yemenieten die bij de olie-installaties werken. Volgens een nieuwe wet die door de Saudische staatsradio werd voorgelezen, gelden voor hen nu dezelfde regels als voor andere buitenlanders. Dit betekent onder meer dat de Palestijnen en Yemenieten nu ook visa nodig hebben. Saudi-Arabië heeft onlangs 50 Jordaniërs uitgewezen wegens de pro-Iraakse houding van Amman.

***

De Verenigde Staten hebben woensdag gezegd nog een laatste chartervlucht uit te voeren om landgenoten die Irak en Kuwayt willen en kunnen verlaten, te evacueren. De woordvoerster van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken, Margaret Tutweiler, riep deze burgers op zich gereed te maken zaterdag aan boord van een door de Amerikaanse ambassade gecharterd verkeersvliegtuig te stappen.

'Onze ambassade in Baghdad bericht dat alle Amerikanen in Irak die toestemming hebben gekregen het land te verlaten weg zijn. Sommigen die familie en kinderen in Kuwayt hebben, besloten te blijven'.

Buitenlandse mannen, voornamelijk die uit westerse landen, hebben van de Iraakse autoriteiten geen toestemming het land te verlaten. Een aantal van hen, onder wie in ieder geval 82 Amerikanen, is opgepakt en naar onbekende plaatsen vervoerd. Zij worden gebruikt als 'menselijke schilden' tegen een mogelijke militaire aanval.

Volgens Tutweiler zijn inmiddels 1700 Amerikanen uit Irak geëvacueerd. Het ministerie van buitenlandse zaken wil proberen commerciële vluchten te regelen voor individuen die de chartervlucht van zaterdag missen.

***

In het Amerikaanse Congres is voor het eerst sinds het begin van de Golfcrisis grote kritiek geleverd op president Bush. Het ministerie van buitenlandse zaken wordt verweten vlak voor het uitbreken van de crisis met zijn beleid een verkeerd signaal aan Irak te hebben gegeven. 'De politiek van de regering ging uit van fictie en fantasie', zo zei de Democratische afgevaardigde Mel Levine. Ondanks de Iraakse troepenconcentratie aan de grens met Kuwayt was de regering niet werkelijk overtuigd dat er gevaar dreigde.

Oorzaak van de ergenis in het congres is de publicatie van het gesprek tussen de Amerikaanse ambassadrice in Irak, April Glaspie, met Saddam Husayn op 25 juli --een week voor de inval van Irak in Kuwayt. Ondanks beigementen van de Iraakse leider dat Amerikaanse steun aan Kuwayt de VS op terroristische aanslagen zouden komen te staan, onderstreepte de ambassadrice dat de VS belang hechtten aan een verbetering van de betrekkingen met Baghdad. De kritiek aan de regering-Bush neemt niet weg dat de vooraanstaande democraten het beleid van de president in de Golfcrisis steunen.

Proces bloedbad Timisoara hervat

TIMISOARA - In de Roemeense stad Timisoara is deze week het proces hervat tegen 25 leden van de securitate, de politie en de communistische partij die worden verdacht van de bloedige onderdrukking van betogingen aldaar in december. Getuigen op de zitting beweerden echter dat het leger het vuur op de burgers opende.

Een snikkende Ion Petru vertelde de rechters hoe zijn vrouw nabij een stelling van het leger werd neergeschoten. Een andere getuige zag hoe de studente Edita Reiner op 19 december voor haar ogen door een pantserwagen van het leger werd neergemaaid. Tot dusver is er nog geen enkele soldaat of officier voor het gerecht verschenen op verdenking van medeplichtigheid aan het bloedbad, waarbij een honderdtal mensen zijn gedood of verdwenen.

Verschillende getuigen zeiden dat niet alleen het leger, maar ook niet geïdentificeerde schutters vanuit huizen en een gebouw van de partij op de menigte schoten. De president van de rechtbank nam het verhaal van de schutters pas na aandringen van de advocaten op in de minuten van het proces.

Twee vrouwen bevestigden met hun getuigenis de geruchten dat er lijken zijn gestolen tijdens de gevechten in Timisoara. Toen Valentina Ciubanu op 18 december op de begraafplaats het lichaam wilde ophalen van haar man, die de dag tevoren was neergeschoten, kreeg ze aldaar te horen dat een aantal lijken 's nachts naar een onbekende bestemming was meegenomen. Ciobanu en Silvia Munteanu weten nog steeds niet waar de laatste rustplaats van hun mannen is.

Snelle ontbossing in Latijns-Amerika

QUITO — Latijns-Amerika kent de ergste ontbossing ter wereld. Jaarlijks wordt er 1,3 procent van de bomen omgehakt. Dit blijkt uit een rapport van het Instituut voor Natuurlijke Hulpbronnen (WRI), dat gespecialiseerd is in milieu-vraagstukken, in samenwerking met twee organisaties van de Verenigde Naties. Het Ecuadoraanse blad Hoy publiceerde deze week de conclusies uit het rapport.

Volgens het rapport zijn de Latijns-Amerikaanse landen, die 57 procent van het tropische regenwoud in de wereld bezitten, dezelfde weg ingeslagen als de landen in Azië en Afrika, waar 'veel landen het grootste deel van hun bossen al hebben verwoest' en waar de jaarlijkse ontbossing nu is gedaald tot respectievelijk 0,9 en 0,6 procent.

Costa Rica is het land waar de bossen het snelst verdwijnen: per jaar wordt 6,9 procent van de bomen omgehakt. Het wordt hierin gevolgd door Ecuador (2,3 procent), Brazilië (1,8), Colombia (1,7), Paraguay (1,1) en Chili en Venezuela (elk 0,7 procent).

Het rapport onderstreept dat in 1980 in de hele wereld meer dan 11 miljoen hectare bos is vernietigd en dat in 1990 dit oppervlak zal groeien tot 17 miljoen. Directe gevolgen zijn woestijnvorming, minder regen en vermindering van de landbouwgronden.

Als voornaamste oorzaken van de ontbossing noemt de WRI onder meer de groei van de bevolking en van de landbouwgronden en het beleid van de betrokken regeringen op het gebied van bosbouw.

Computervirus Frodo slaat volgende week toe

ROTTERDAM.- Het computervirus Frodo waart rond. Op 22 september gaat het toeslaan onder het motto "Frodo lives". Wie dat op die dag op zijn scherm ziet, kan grote schade aan de harde schijf van zijn computer krijgen. Dat zegt dr. R.v. De Mulder van de Erasmus universeit in Rotterdam.

Het virus is moeilijk te bestrijden. Het kan zichzelf namelijk onzichtbaar maken voor een zogenoemd anti-virus. De door Frodo veroorzaakte ellende kan dan alleen nog maar door een deskundige worden hersteld.

Het virus is vernoemd naar een *hobbit* uit Tolkiens boek *"In de ban van de ring"*. De makers hebben de geboortedatum van Frodo gekozen als activeringsdatum. Het virus staat onder meer ook bekend onder de naam IDF (Israeli Defense Force). Het Israelische leger is een van de plaatsen waar het ruim een half jaar geleden zou zijn opgedoken.

Volgens De Mulder valt de besmetting in Nederland wel mee. In België, waar Frodo vermoedelijk is uitgevonden, zou het virus epidemisch zijn.

Een woordvoerster van Comrac systems in het Nederlandse Hoofddorp, dat onder meer anti-virus-software verkoopt, zegt dat dit bedrijf vorige week in België zo'n 200 pakketjes heeft afgezet dat het virus kan opsporen en vernietigen. Uit Nederland hebben zich nog geen belangstellenden gemeld.

Suriname wenst geen "voogdij"

PARAMARIBO - Suriname verzet zich tegen 'bevoogding en inmenging in binnenlandse aangelegenheden'. Dit heeft president Ramsewat Shankar gezegd tegen de nieuwe Nederlandse ambassadeur Pieter Koch die begin deze week zijn geloofsbrieven aanbood.

De Surinaamse regering betreurt het dat Nederland een 'voortdurend wisselend spectrum van voorwaarden' stelt aan uitvoering van het bilaterale ontwikkelingsverdrag van 1975. Dit verdrag moet volgens Shankar strict worden uitgevoerd. Een parlementaire delegatie uit Paramaribo zal eind oktober in Den Haag proberen de verschillen in benadering van het verdrag te overbruggen.

Shankar noemt opschorting van het verdrag in 1982 een van de belangrijkste oorzaken van de huidige financieel-economische crisis in Suriname. Om die crisis het hoofd te bieden ontkomt Suriname niet aan concrete beleidsmaatregelen die binnenkort zullen worden genomen. Volgens Shankar zal het verder vooruitschuiven van essentiële beslissingen in het economisch beleid een hoge tol eisen.

Ambassadeur Koch hoopt op een kader voor 'verdere verruiming' van de ontwikkelingssamenwerking als Suriname maatregelen heeft genomen om de economie structureel aan te passen. Hij vindt het een uitdaging om de betrekkingen te bevorderen en eventuele problemen op te lossen. Nederland voert momenteel een restrictief toewijzingsbeleid van ontwikkelingsgelden en wil hierin pas verandering brengen als Suriname een aanpassingsprogramma doorvoert.

Vorige week liet minister Jan Pronk weten dat hij Suriname tegemoet wil komen door eventueel geld beschikbaar te stellen voor voorbereidende studies voor een economisch beleidskader. De overweging van Pronk is gebaseerd op aanwijzingen dat de Surinaamse regering economische maatregelen wil treffen. De Surinaamse vicepresident Henk Arron zei in reactie hierop dat Suriname zelf het tempo bepaalt en hij typeerde de houding van Nederland als 'koloniaal'.



■ZUID-AFRIKA — *ANC-leider Nelson Mandela spreekt tijdens een herdenkingsdienst voor 12 slachtoffers van het recente geweld tussen zwarte bevolkingsgroepen in de woonoorden. Mandela waarschuwde de regering: 'Een tragedie zal zich in dit land voltrekken als de regering traag is met het beëindigen van dit geweld'.*

Ouderochtend Bon Kwido

KRALENDIJK — Als afsluiting van het project 'Tandverzorging' heeft het bestuur van de crèche Bon Kwido besloten om tandarts Percy Chirino uit te nodigen een lezing te geven over het project. Voor de kinderen is er een poppenkast. De ouders worden uitgenodigd de lezing van dr Chirino, 'Ouderlijke verantwoordelijkheid voor mondhygiëne' bij te wonen. De lezing is op 23 september om half tien in Crèche Bon Kwido.

Raadslid in opspraak

KRALENDIJK — Dinsdag is er door H.N. een aanklacht ingediend tegen raadslid R. de J. die de dochter van N. ongevraagd een kusje zou hebben gegeven. Het bleek dat de zeventien-jarige dochter daar nogal ontdaan over was en vader N. die dit - op Bonaire niet onbekende gedragspatroon - minder wist te waarderen, besloot zijn beklag te doen bij gezaghebber Soliana en een aanklacht in te dienen bij de afdeling Kinder- en Zedenpolitie. Een Papiamentstalig ochtendblad belichtte woensdagochtend uitgebreid de verrichte handelingen en noemde met naam en toenaam de betrokkenen. Het raadslid en de verstoorde vader zijn felle politieke tegenstanders.

BULGARIJE zal gedurende de winter geen agrarische produkten exporteren. Het land kampt met voedseltekorten. Sommige produkten zijn zelfs al gerantsoeneerd.

Paboso: "Booi is gevaarlijk en absurd bezig"

KRALENDIJK — De Partido Boneriano Sosial (Paboso) kan maar weinig waardering opbrengen voor de manier waarop Statenlid Ramoncito Booi de bevolking schrik aanjaagt door openlijk te waarschuwen dat andere ideeën over de staatkundige structuur dan Booi predikt, betekent dat er geen brood meer op tafel is. Nochi Willem: 'Dit is absurd en gevaarlijk. Het volk moet er juist bewust van gemaakt worden, dat hij zelf voor zijn dagelijks brood moet zorgen'.

Naar de mening van Paboso zal de bevolking bewust moeten worden, dat werken de enige manier is om in de wereld vooruit te gaan. De partij vindt dat de mentaliteit die Booi onder de bevolking wil brengen die van een bedelaar is.

Willem: 'Een mentaliteit van hand op hand en ontvangen wat anderen voor je bereikt hebben. Dat is de manier waarop de UPB verschillende verkiezingen heeft gewonnen. Zij zijn het die in de verkiezingstijd deur aan deur gaan om werk te beloven en aalmoezen uit te delen om stemmen te trekken. Daarom veroordeelt Paboso de houding van Ramoncito Booi die de bevolking verschrikt in plaats van het moed in te pompen zo snel mogelijk op eigen benen te gaan staan'.

Willem gelooft dat het de fout is van een jarenlang gebrek aan beleid wanneer de bevolking niet met opgeheven hoofd naar de toekomst kijkt. 'Hier is een beleid gevoerd om de mensen afhankelijk te houden. Meer dan ooit. Bij opvoeding en onderwijs zijn we duidelijk een systeem dat de ene mens van de andere afhankelijk is. Dat geldt ook in andere sectoren. De hotels zijn afhankelijk van buitenlandse werknemers. We hebben een markt die gedeeltelijk voor andere produkten is afgesloten en we kunnen niet ons eigen luchtvaartbeleid voeren', aldus Willem.

De Paboso veroordeelt het systeem dat de UPB er in heeft gebracht, maar hoopt dat de bevolking toch het gevaar zal onderkennen.

Zwembad-affaire op Bonaire duurt voort

KRALENDIJK — Volgens Paboso-leider Nochi Willem is de sterk afwijzende reactie van gedeputeerde Cai Marsera, dat onder geen voorwaarde de financiering van een zwem- en instructiebad zal worden aangevraagd, in een wat vreemd licht komen te staan. Ellis heeft namelijk bij zijn terugkeer uit Nederland verklaard, dat niet alleen voor Kralendijk, maar ook voor Rincon een zwembad gebouwd zal worden.

Er is kennelijk veel aanbod in zwembaden, want bij het derde lustrum van de Fundashon Cas Boneriano (FCB) bood ex-gedeputeerde en toenmalige voorzitter van de FCB, Boeboei Cecilia, een projectdossier aan van een zwem- en instructiebad. Marsera weigerde echter Nederland financiering te vragen, aangezien volgens Marsera de exploitatie en onderhoudskosten niet op te brengen zouden zijn. Daarnaast werd door PTT-Telecom ook aangeboden een financiële bijdrage te leveren voor de bouw, maar Marsera bleef op zijn standpunt staan.

Volgens Willem waren de argumenten van Marsera echter nauwelijks om over te discussiëren, want volgens de politieke partij diende dit zwembad er al jaren eerder te zijn. Vooral door de sterke reacties uit de onderwijswereld zelf en eveneens van de ouders.

Willem: 'Opvallend is nu echter dat hoewel Marsera beweert dat er geen zwembad zal komen, zijn collega gedeputeerde Ellis zelfs zegt dat er twee komen'.

Naar de mening van Paboso schort het kennelijk aan voldoende communicatie tussen de leden van het Bestuurscollege.

Geen verrassing in schaakcompetitie

KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag werd de eerste wedstrijd in de nieuwe schaakcompetitie gespeeld. Er deden zich geen verrassingen voor en de eerste partijen werden gewonnen door Serapio Pop, Eli Willem, Michelangela Pop, Angelo Montero, Jehan Martis, Timthy Sealy, Eric Newton en Frankson Martijn. De partij tussen Javier Marsera en Arthur Sealy zal komende week gespeeld worden.

Het lag overigens ook in de bedoeling dat de damcompetitie van start zou gaan, maar ook dat is uitgesteld tot komende zondag. Deze wedstrijden worden gespeeld in het clubhuis van de dominobond op Antriol.



■ WILLEMSTAD — Het management van de Foreign Investment Agency Curaçao (F.I.A.C.) heeft onlangs een exemplaar van de nieuwe Investment Guide Curaçao aan de minister van de Handel, Industrie en Werkgelegenheid drs ing Chucho Smits aangeboden. Op de foto (vlnr) Jules A. Tunk, Raymond A. Begina, minister Smits en drs. Peter Regnault.

Wanbetalers in de VN stemrecht kwijt

NEW YORK — Zeven lidstaten van de Verenigde Naties - waaronder Zuid-Afrika - is het recht ontnomen mee te stemmen tijdens de algemene vergadering van de volkenorganisatie die dinsdag in New York is geopend. De zeven landen hebben al enkele jaren hun contributie aan de VN niet overgemaakt. Dat heeft Javier Perez de Cuellar, secretaris-generaal van de VN, woensdag in een brief bekendgemaakt.

Perez de Cuellar stelde in zijn brief dat Zuid-Afrika, Guatemala, de Dominicaanse Republiek, Liberia, Sierra Leone, Equatoriaal-Guinee en Sao Tome in principe krachtens artikel 19 van het VN-handvest niet meer mogen stemmen. Artikel 19 bepaalt dat het stemrecht vervalt voor lidstaten die meer dan twee jaar hun contributie aan de VN niet hebben betaald. Met een uitzondering voor die staten die buiten hun wil niet in staat zijn tot een bijdrage aan de VN.

Perez de Cuellar hekelde dinsdag bij de presentatie van het VN-jaarrapport de "slechte betalingsmoraal" van talrijke lidstaten. Hij stelde dat door wanbetaling de financiële stabiliteit van de organisatie in gevaar komt juist op een moment dat de VN steeds belangrijker wordt. 'Wij hebben momenteel maar geld om voor 24 dagen verder te kunnen opereren'.

De totale schulden van de lidstaten in de vorm van achterstallige gewone bijdragen en bijdragen voor VN-vredesoperaties bedraagt ruim een miljard dollar (ongeveer 1,8 miljard gulden).

Olieprijs gestegen

NEW YORK — De olieprijs op de Newyorkse oliemarkt is woensdag hoger gesloten.

In New York sloot de meest verhandelde Amerikaanse oliesoort, West Texas Intermediate (WTI), voor levering in november 0,28 dollar hoger op 32,95 dollar per vat van 159 liter.

Op de International Petroleum Exchange (IPE) in Londen ging de prijs voor Brent-olie voor levering in november woensdag omhoog met 0,35 dollar tot 33 dollar voor een vat.

MENSEN



■ *Oscar de la Renta wordt door Spaanse modeontwerpers, waaronder Adolfo (midden) en Fernando Sanchez, gefeliciteerd, nadat aan hem een speciale prijs werd uitgereikt. Deze geste viel hem te beurt voor zijn bijdrage op modegebied. In de afgelopen 25 jaar is de naam La Renta niet weg te denken geweest uit de modewereld.*



Penthouse in Rusland

Het pornoblad **Penthouse** dat ooit een succes werd dankzij zijn meer realistische, minder "gladde" fotografie van naakt dan playboy, zal over enkele maanden ook in de Sovjetunie verkocht mogen worden.

Uitgever Bob Guccione maakte dit dinsdag in Sydney bekend, tijdens de viering van de tiende verjaardag van de Australische versie van het tijdschrift. Guccione onthulde dat heel wat Sovjet Apparatsjiks geabonneerd zijn op dit ooit als "decadent" verketterde blad: vijf van de 17 ambtenaren van het ministerie waarmee hij moest onderhandelen, ontvangen het al elke maand.

Welzijn in Nederland gestegen

In de laatste vijftien jaar is de mate van **welzijn in Nederland** fors gestegen. Dat constateert het sociaal cultureel planbureau in "de mate van welzijn, verdeling en concentraties van welzijnsaspecten 1974-1989".

De verschillen tussen de bevolkingsgroepen onderling zijn groter geworden, maar dat komt vooral doordat sommige van die groepen het zoveel beter hebben gekregen.

In 1974 namelijk verkeerde nog 24 procent van de volwassen Nederlanders in een naar onze begrippen ongunstige situatie, vorig jaar was dat nog maar 14 procent. De groep in een riante positie groeide in diezelfde periode van 9 naar 21 procent van de bevolking.

Mensen van boven de 75 jaar profiteren verreweg het minst van alle verbeteringen, veertigers en mensen met een goede opleiding het meest. De tweeverdieners zijn de grootste bofferds: bij hen zijn ware concentraties van welzijnsaspecten te vinden. De tweeverdieners hebben overigens ook al geen last gehad van de recessie in de jaren 1980 - 1983.

Personen die in een goede welzijnssituatie zitten, zijn de beste klanten van de voorzieningen op het gebied van cultuur en vrije tijd. De pechvogels zitten meer bij dokter, specialist en maatschappelijk werker. Ze liggen ook vaker in het ziekenhuis.

Mustang Ranch moet herleven

De vrouwelijke curator Jeri Coppa moet het fameuse bordeel **"Mustang Ranch"** in Reno (Nevada) nieuw leven inblazen nadat het huis van plezier dinsdag werd gesloten. De vorige eigenaar, Joe Conforte, was niet in staat gebleken een belastingschuld van 23 miljoen gulden te voldoen.

Coppa verklaarde dat zij het midden in de woestijn gelegen bordeel "als ieder ander bedrijf zal leiden". Haar voornaamste zorg is weer aan personeel te komen omdat de 105 werkneemsters uit vrees voor een inval van de belastingdienst zijn opgestapt.

Het faillissement hing al enige tijd als een zwaard van Damocles boven het hoofd van de "Mustang Ranch". Eigenaar Joe Conforte vluchtte in 1981 naar Brazilie nadat was gebleken dat hij zich aan frauduleuze belastingpraktijken had overgegeven. Hij werd bij verstek tot vijf jaar gevangenisstraf veroordeeld. Conforte keerde in 1983 terug na een "deal" met de autoriteiten. Hij hoefde slechts anderhalf jaar te zitten als hij beloofde te getuigen in een andere fraudezaak.

De ranch bleef echter opgezadeld met een belastingschuld van 23 miljoen gulden. Conforte wilde de schuld aflossen door aandelen "Mustang Ranch" op de beurs te brengen maar dat mislukte jammerlijk.

Het geheel in roze geschilderde bordeel was een favoriet toevluchtsoord voor zowel mannen als vrouwen die een avondje stappen in de nabijgelegen casino's van Reno en Las Vegas op waardige wijze wilden afsluiten.

Eén flesje voor pelgrims

Pelgrims mogen voortaan nog maar **e e n flesje water** uit de bron van Lourdes mee naar huis nemen. Dat heeft de rector van het bedevaartsoord in het zuiden van Frankrijk woensdag meegedeeld.

De bron wordt weliswaar niet met uitdrogen bedreigd, maar zij kan onmogelijk voldoen aan de grote vraag. De rector heeft tot rantsoenering besloten om de bassins waar de zieken zich in dompelen, van voldoende water te kunnen blijven voorzien.

Volgens de leiding van het bedevaartsoord is het watergebrek niet in de eerste plaats te wijten aan de droogte die Frankrijk al twee jaar teistert. Veel belangrijker is de stijging zowel van het aantal pelgrims als van het waterverbruik, onder meer als gevolg van nieuwe kranen die dit jaar zijn geplaatst.

Elk jaar begeven zich ongeveer vijf miljoen mensen uit heel de wereld naar het bedevaartsoord. Per jaar worden ongeveer 12 wonderbaarlijke genezingen gemeld, maar de Rooms-Katholieke kerk heeft tussen 1858, toen Maria achttien keer aan Bernadette Soubirous verscheen, en 1989 slechts 64 genezingen als wonder erkend.

HBO

DONDERDAG

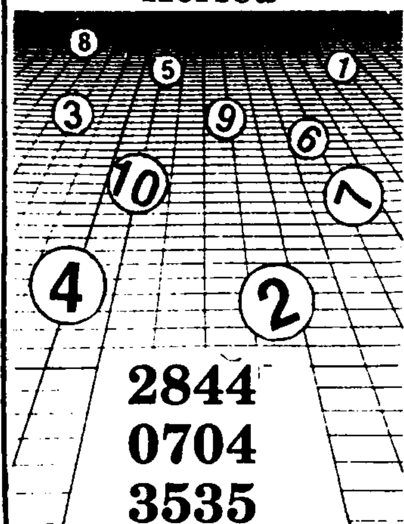
16.00 Daring Dobermans (G)
17.30 Little Monsters (PG)
19.30 Permanent Record (PG13)
21.00 National Lampoon's Vacation (R)
23.00 Inside the NFL
24.00 They Live! (R)
01.40 Dream On: Up the River
02.10 Dead Pool (R)
03.45 How to get ahead in Advertising (R)
05.20 American Justice (R).

TBS

DONDERDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Baseball: Atlanta Braves vs San Francisco Giants
20.20 Movie: 'Return to Macon County' (1975, Don Johnson)
22.05 Movie: 'Return of the Rebels' (1981, Barbara Eden)
24.05 Movie: 'Helter Skelter' (1976, George DiCenzo)
04.05 Leave it to Beaver
04.35 I Love Lucy
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

Wega di Number Kòrsou



Het Westduitse weekblad Der Spiegel heeft gemeld dat het Westduitse Kartelbureau de beoogde samenwerking tussen de Westduitse LUFTHANSA en de Oostduitse INTERFLUG waarschijnlijk gaat verbieden. Lufthansa wil een belang van 25 procent in Interflug nemen, maar daardoor zou het toch al grote marktaandeel van Lufthansa in de ogen van het kartelbureau te groot worden.

TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Man drechi di Dios;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Rikesa Universal met Mavis Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 Desirée's Banquet met Desirée Leito: 'Pan será';
21.00 Directe uitzending Major League-baseballwedstrijd New York Yankees vs Cleveland Indians;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 vervolg baseballwedstrijd;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

"Gouden vondst" in Egypte

Zeven Egyptische bouwvakkers hebben een eeuwenoude schat aan **goude munten** gevonden in het oude gedeelte van de Egyptische hoofdstad Cairo. Volgens deskundigen vertegenwoordigen de munten een waarde van bijna 180 miljoen gulden.

De zeven verzuimden de vondst aan te geven en verdeelden de schat onderling. De politie kwam hen echter op het spoor toen een van hen probeerde zijn deel op de goudmarkt van de hand te doen, zo zei een woordvoerder. De politie wist de hele schat terug te vinden.

De bouwvakkers ontdekten de amphora (een antieke pot van klei) gevuld met ongeveer 2.700 munten van 24 karaats goud tijdens de renovatie van een gebouw. De pot was verborgen achter een muur in een historisch pand in de oude wijk van Cairo bij Al-Azbar, een van de oudste Islamitische leerstoelen.

De Egyptische televisie toonde de munten, die voor een groot deel afkomstig zijn uit de tijd van de Memlouki dynastie, die Egypte regeerde tussen de 12e en 16e eeuw. De bouwvakkers zijn gearresteerd en in staat van beschuldiging gesteld.

Na 22 jaar: Patent voor microprocessor

Het Amerikaanse patentenbureau heeft na een strijd van 22 jaar een **patent** toegekend voor het ontwerp van een microprocessor. Gilbert Hyatt beweert in 1968 de microprocessor te hebben uitgevonden. Het patent kan hem miljoenen dollar per jaar opleveren. Dat heeft het Amerikaanse blad "Fortune" bericht in de uitgave van 24 september.

Microprocessors worden gebruikt in allerlei apparatuur, variërend van pc's en rekenmachines tot magnetronovens. Als intel en motorola, twee grote Amerikaanse producenten van microprocessoren, twee procent van hun opbrengsten als royalties aan hyatt moeten betalen, levert dat hem 64 miljoen dollar per jaar op, aldus analist Daniel Klesken van Prudential-Bache. Hyatt zelf beweert slechts een bescheiden vergoeding te willen ontvangen.

Deskundigen verwachten dat Hyatt nog wel in de rechtszaal moet opdraven om uit te leggen waarom hij zijn ontwerp nooit heeft gebouwd. Tegenstanders werpen hem bovendien voor de voeten dat het een incompleet ontwerp was.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

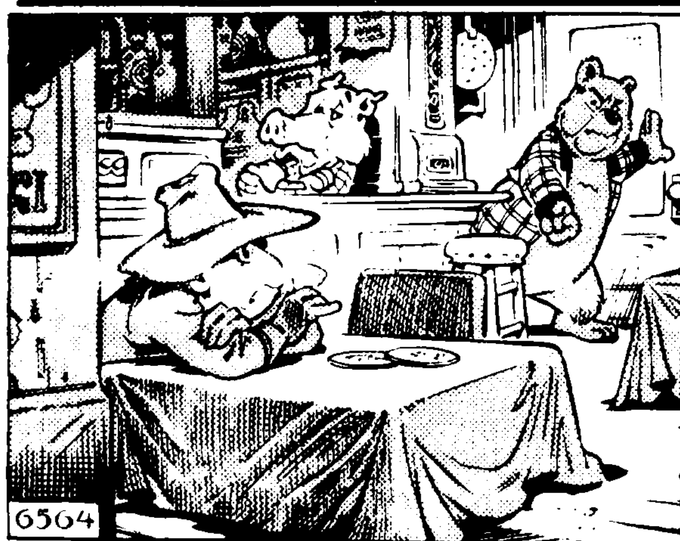
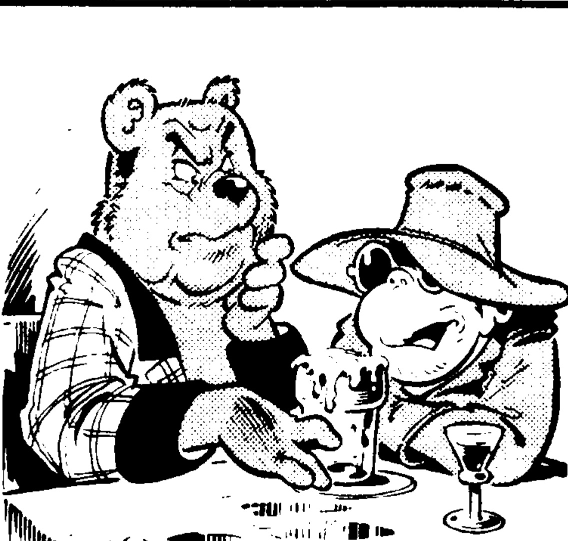
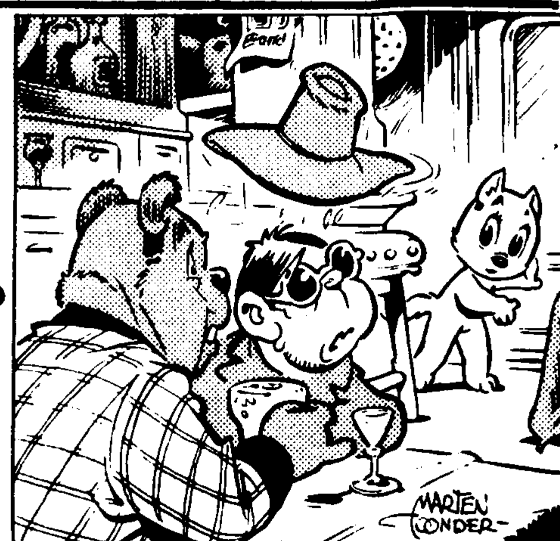
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer door Martin Toonder

6564 — Neef Elias was naar een ongunstige herberg gegaan, die hij als plaats van samenkomst had afgesproken met zijn medeplichtige Rokus. Deze zat er al toen hij binnenkwam en gluurde hem van onder zijn hoed aan.

'Je hebt er een troep van gemaakt', zei hij ontevreden. 'Nu hebben we nog niets!'

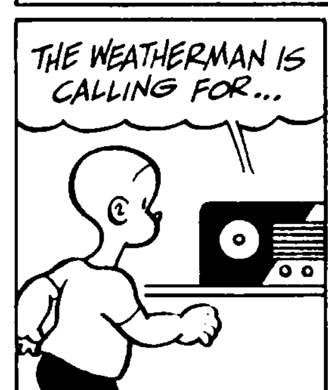
'Het is allemaal een beetje misgelopen', gaf de ander toe en hij bestelde een lekkere ijskriem om wat op verhaal te komen. 'Maar tot nu toe valt er niets te bewijzen en we maken een goeie kans dat die suffe commissaris ons het geld toewijst!'

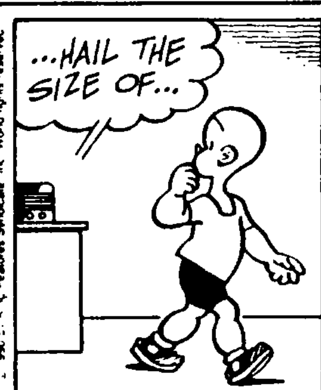
'Ja, hij zal daar gek zijn', hernam Rokus. 'Hij houdt dat geld totdat hij bewijzen heeft en dat kan nog lang duren. Nee, we moeten die koffer hebben! Je moet dat idee, dat je voortaan lekker als Ollie Bommel door het leven kunt gaan maar opgeven. Op de een of andere manier maken we ons meester van die poen en dan smeren we 'm. Dan maar als gezochte rovers. Ik heb tabak van al dit gepruts!'

'Denk toch aan mijn toekomst!' zei Elias klagelijk. 'Ik wil zo graag als een oppassend en vooraanstaand heer leven, net als mijn neef deed'.

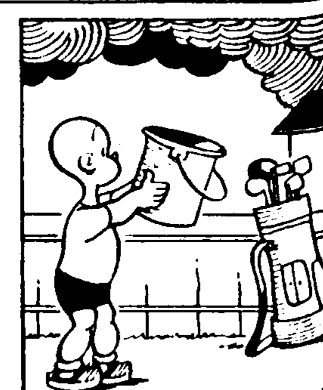
Hij zweeg plotseling, want op dat moment werd de deur geopend en trad Tom Poes het duistere vertrek binnen. Hij was de slechte bloedverwant vlug achterna gegaan nadat hij heer Ollie had begroet......

HENRY ® By Dick Hodgins



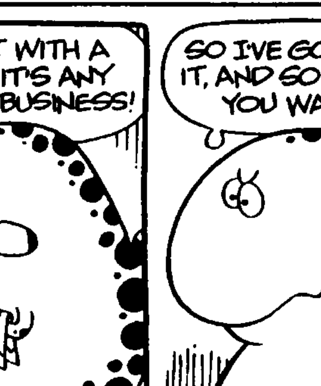






BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



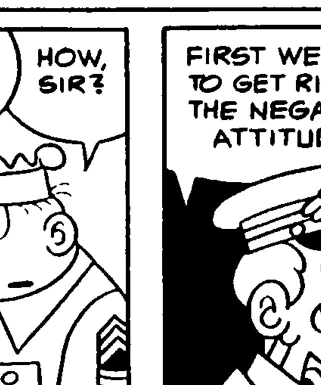






BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



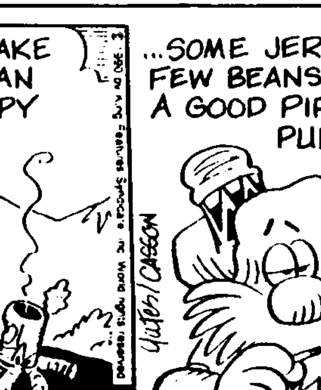






REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson









AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk: maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol: maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon: maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique

"KLM speelt belangrijke rol"

Gerharts: Vol vertrouwen in het Europese toerisme

KRALENDIJK — 'Voor de komende jaren zie ik een duidelijke stijging in het toerisme vanuit Europa. Zeker vanaf het moment dat de KLM met de rechtstreekse vluchten op Bonaire zal beginnen', aldus de directeur van de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata), Hugo Gerharts.

Zondag keerde Gerharts terug uit Nederland waar hij aanwezig was bij de start van de Dutch Caribbean-campagne.

Sedert de aanzienlijke koersverlaging van de dollar is het Caribisch gebied en met name de eilanden van de Antillen ontdekt door de Europese toerist. Vooral de Nederlanders en Duitsers komen in groten getale naar deze eilanden. Voor Bonaire is de Amerikaanse toerist altijd van belang geweest. De laatste jaren echter komt Nederland met het aantal toeristen op Bonaire op de tweede plaats. Ongetwijfeld heeft de KLM-promotie 'Discover the Dutch Caribbean' daar een enorme bijdrage aan geleverd. Overigens niet alleen in Nederland, maar eveneens in Duitsland en Italië.

In gesprek met Gerharts die behalve verkoopdirecteur van Bonhata ook het Sunset Hotel en de Sunset Resorts op Bonaire exploiteert, kan er op gerekend worden, dat binnen korte tijd het aantal Europeanen veertig tot vijftig procent van de toeristen op deze eilanden zal bestrijken.

Hugo Gerharts: 'Het is voor Bonaire van enorm groot belang dat er wekelijks een of twee rechtstreekse vluchten vanuit Amsterdam uitgevoerd kunnen worden. De KLM heeft deze vluchten trouwens al toegezegd, maar het probleem waar de KLM momenteel mee te kampen heeft, is het gebrek aan vliegtuigen en piloten'. Gerharts die veel contacten heeft met de reisagenten in Europa zegt, dat de belangstelling daar erg groot is terwijl met name Bonaire genoemd wordt.

De woorden van Gerharts worden versterkt door de voorzitter van de Caribbean Tourism Organization (CTO), Victor Curin. Volgens hem was de opgaande lijn al in 1989 duidelijk. Het aantal Europese bezoekers aan het Caribisch gebied was gestegen tot 1,5 miljoen dat het aantal van 1984 (716.000) bijna verdubbelde. Voor Bonaire is er al sedert 1981 een opgaande lijn.

In vergelijking met Amerikaanse toeristen is het aantal van 7.156 Nederlanders misschien nog wel laag te noemen, maar de relatieve stijging uit Europa en vooral vanuit Nederland is veel hoger dan die vanuit Amerika.

Geen antwoord op POB-vragen

KRALENDIJK — Tijdens een vergadering met gezaghebber mr George Soliana, die qualitae qua ook voorzitter is van de Eilandsraad, heeft fractieleider Broertje Janga van de POB naar voren gebracht dat hij als raadslid in de periode van 17 november 1989 tot 16 september 1990 zeventien brieven aan het Bestuurscollege heeft geschreven. In deze brieven stelt Janga als volksvertegenwoordiger maar liefst 144 vragen. Niet één enkele vraag van Janga is beantwoord.

Janga wijst erop, dat ex-PDB-er Alipio Goeloe zijn eigen BC heeft laten vallen omdat naar de mening van Goeloe het BC zijn vragen niet snel genoeg beantwoordde. Goeloe eiste namelijk dat dit binnen een maand zou gebeuren, aldus fractieleider van de POB Janga. Goeloe (POB, PDB, onafhankelijk, UPB) maakte het met zijn PDB-zetel in de raad mogelijk dat de UPB weer bestuursverantwoordelijkheid kreeg. Later sloot Goeloe zich aan bij de UPB.



KRALENDIJK — Afgelopen week zijn Andre Hermelijn, Edsel Jesurun en Elvio Cecilia teruggekeerd uit Venezuela. Zij hebben daar een maand durende cursus gevolgd voor televisie-technieken. Op de luchthaven werden de teruggekeerde studenten ontvangen door de coördinatrice van het Venezolaanse culturele instituut, lic. Zulay de Briceño. De laatste jaren opent Venezuela telkens de mogelijkheid van buitenlanders om cursussen te volgen in Caracas. Voor Bonaire zijn er meer dan veertig beurzen beschikbaar.

Edsel (Junny) Jesurun, directeur van het kabeltelevisiestation Flamingo TV heeft al eerder een beurs ontvangen om zijn kennis te verrijken. De beurzen zijn bestemd voor jongelui die reeds een opleiding achter de rug hebben, maar financieel hulp moeten hebben om zich verder te bekwamen.

Op de foto links Junny Jesurun (zoon van de gevolmachtige minister), lic. Zulay de Briceño en André Hermelijn van Flamingo TV.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 20 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.52	1.54	1.56
PND STERLING	3.27	3.325	3.385
NED GLD	99.95	100.67	101.47
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	[illegible]5.33	136.05	136.85
FR FRANCS	32.58	34.68	34.38
DUITSE MARK	112.81	113.53	114.33
IT LIRE	1.20	1.50	1.56
JAPANSE YEN	129.57	130.43	131.23
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 20 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12	%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.93
8	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1990	25.00
9	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	99.01

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

POB wil justitieel onderzoek

Warahama-kwestie wordt onderzocht

KRALENDIJK — Fractieleider van de POB in de Eilandsraad Broertje Janga, die in september 1988 zijn steun onttrok aan de coalitie UPB/POB met het gevolg dat het BC viel, vraagt gezaghebber mr George Soliana om een gerechtelijk onderzoek in de Warahama-kwestie. Janga zegt dat dit alleszins gerechtvaardigd is na een onderzoekcommissie in opdracht van het bestuur van de Partido Obrero Boneriano daartoe aanleiding ziet.

[illegible] heeft deze zaak [illegible] laten en ook de [illegible] politieke partijen blijven [illegible] op eventuele [illegible] die zouden [illegible] plaatsgevonden [illegible] privé boerderij van [illegible] gedeputeerde Ramoncito [illegible] de conclusie van het onderzoek, zegt de POB-commissie dat Booi op zijn boerderij een welkomstfeestje organiseerde voor de toenmalige minister van Antilliaanse Zaken Jan de Koning. Daarvoor liet Booi een gedeelte van de weg (op zijn boerderij) verbeteren ten bedrage van 3581 gulden. Bovendien liet hij zijn terrein spuiten door de Hygiënische Dienst, waarbij de toenmalige gedeputeerde de opdracht gaf de gemaakte kosten van 330 gulden op landfill te boeken.

De onderzoekscommissie attendeert er echter op, dat het spuiten niet op landfill, maar op de particuliere boerderij van Booi heeft plaatsgevonden. Volgens het hoofd van de DOW - aldus de onderzoekscommissie - is er 1,3 km van de weg met grind opgevuld, dat afkomstig was van de knoek van de familie Beukenboom.

De POB-commissie meent verder geconstateerd te hebben, dat werknemers van de overheid aan de tafel bedienden tijdens de aangeboden barbeque. Eén van de conclusies van de onderzoekscommisise is dat wanneer de gedeputeerde een feestje geeft hij daarvan zelf de kosten moet dragen. Volgens de onderzoekscommissie is gebleken dat de betaalde bedragen niet overeenkomstig zijn met de echte bedragen die zijn uitgegeven.

DE AMERICAN stock [illegible] kleine effectenbeurs in New York, gaat [illegible] Hawaiiaanse [illegible] Corp [illegible] beurs opzetten [illegible] Hawaii. De lokatie is [illegible] omdat de beursuren [illegible] de tijdverschillen [illegible] van Tokyo als die [illegible] York overlappen.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	19-09	FRANKFURT	PREV.	19-09	AMSTERDAM	PREV	19-09
DOW JONES	2573	2557	DAX INDEX	1507	1487	CBS GEN.INDEX	99.80	99.50
AM.BRANDS	69.63	70.13	ASKO	928.00	920.00	ABN	33.50	33.40
AM.EXP.	22.75	23.00	BASF	[illegible]	217.00	AEGON	113.80	113.80
ANHEUSER B	38.25	38.25	BMW	[illegible]	464.00	AHOLD	129.30	130.00
ATT	31.13	30.75	COMMERZBANK	[illegible]	252.50	AMEV	48.70	48.10
BORDEN	32.00	32.00	DAIMLER BENZ	[illegible]	681.50	AKZO	93.90	94.20
CAMPBELL S	48.25	47.50	DEUTSCHE BANK	[illegible]	629.00	AMRO	66.50	65.50
CHRYSLER	11.38	11.38	HOECHST	221.50	218.00	BOLS	181.00	180.50
CITICORP	17.75	17.25	KAUFHOF	[illegible]	590.00	BUHR.TET.	56.60	55.80
COCA COLA	41.25	39.75	MAN	[illegible]	333.00	DAF	24.60	25.00
DIGITAL	55.63	55.63	PREUSSAG	[illegible]	300.00	DSM	91.80	92.10
DUPONT	35.50	35.13	SIEMENS	[illegible]	569.80	ELSEVIER	77.60	75.90
EAST.KODAK	41.63	42.13	VW	430.00	419.50	FOKKER	40.70	39.30
EXXON	51.25	51.25				GIST BROC.	24.80	24.63
FORD	35.25	34.88				HAGEMEYER	104.20	106.00
GEN.ELECT.	58.63	56.25	LONDON			HEINEKEN	116.50	116.00
GEN.MOTORS	37.63	37.38				HOOGOVENS	58.40	57.60
HEINZ	30.88	31.13	FT-100 INDEX	2064	2065	KLM	23.20	23.10
HOMESTAKE	20.13	20.13				KNP	41.20	40.50
IBM	107.25	108.63	ARGYLL	2.35	2.30	MEDLLOYD	49.90	50.73
KELLOGG	63.25	63.63	BARCLAYS BANK	3.14	3.10	NMB	40.10	40.60
MC DONALDS	26.00	26.25	BASS	9.58	9.64	NAT.NED.	56.30	56.20
MERCK	80.00	76.88	BRITISH STEEL	1.20	1.19	PHILIPS	23.50	23.60
MINNES.MNG	79.00	79.50	BRITISH TEL	2.77	2.69	ROBECO	88.30	88.50
MOBIL CORP	67.00	67.13	BTR	3.04	3.06	ROLINCO	84.90	84.80
NCR	59.25	58.63	CADBURY	3.20	3.25	RORENTO	59.00	59.00
PFIZER	72.88	71.75	CABLE & WIRE	4.43	4.30	ROMANCO	73.80	73.70
P.MORRIS	48.00	46.00	GRAND MET	5.45	5.42	ROYAL DUTCH	143.50	143.40
QUAKER	43.25	45.75	MARKS & SPENCER	2.21	2.23	UNILEVER	140.40	42.10
SEARS	27.25	27.13	REDLAND	4.91	4.85	VMF STORK	48.50	47.80
UP JOHN	36.63	36.00	TATE & LYLE	2.43	2.47	VOC	40.10	40.10
USX	33.38	33.25				VNU	78.00	79.80
WOOLWORTH	25.13	25.00				WESSANEN	58.20	58.30
			TOKYO					
GOLD	387.80	388.50				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	23804	23726			
SILVER	4.80	4.77				TSE 300	3266.7	3278.6
			BRIDGESTONE	1130	1120			
CRUDE OIL	33.35	32.35	CANON	1530	1500	ALCAN	21.88	22.13
			DAI ICHI KANGYO	1700	1740	BELL	36.25	36.13
US$/Yen	137.25	137.40	DAIWA SEC.	999	985	BANK OF NS	12.38	12.38
			HITACHI	1200	1190	CAN.PAC.	18.63	19.00
US$/DMARK	1.55	1.57	HONDA MOT.	1510	1490	IMASCO	32.13	32.38
			JAPAN AIRLINES	1290	1280	LAIDLAW	22.13	22.25
GBP/US$	1.91	1.89	NEC	1590	1530	MOORE	25.75	26.00
			NOMURA SEC.	1620	1610	NORANDA	17.63	17.63
US$/NLG	1.74	1.77	NIPPON STEEL	456	446	PLACER DOME	19.75	19.63
ECU/US$	134.00	132.25	MAZDA	688	688	POWER CORP.	14.63	14.63
CAN/US$	86.43	86.36	SONY	6690	6640	ROYAL BANK	21.25	21.38



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For further information call
Tel: 612991 / 617007

Met dankbaarheid voor het vele werk dat door hem is verricht voor de Antilliaanse jeugd als Broeder van Brakkeput moeten wij met droefheid meedelen dat van ons is heengegaan

FLOOR BOONMAN

Jarenlang was hij als groepsleider en leerkracht werkzaam op Brakkeput. Geruime tijd is hij ook lid geweest van ons bestuur. Wij zullen zijn stille maar grote inbreng niet vergeten.

Op vrijdag 21 september zal er gelegenheid zijn afscheid te nemen van Floor Boonman in de Dominicus kerk van Montagne vanaf twee uur tot vier uur. Dan volgt er een misviering, waarna wij de dierbare overledene zullen begraven op de begraafplaats van Montagne.

Namens het bestuur van de stichting Johannes Bosco:
voorzitter mr Dito Vlieg
secretaris Pedro de Palm

Met groot respect voor zijn inzet voor de Antilliaanse jeugd en de Antilliaanse kerk moeten wij het overlijden bekend maken van

FLOOR BOONMAN

ridder in de Orde van Oranje Nassau
in leven Broeder van Brakkeput.

Na een verblijf van ruim 44 jaar op Curaçao is hij op zijn geliefd Curaçao overleden. Wij leggen zijn lichaam te rusten op de begraafplaats van Montagne op vrijdag 21 september.
Er bestaat gelegenheid afscheid te nemen vanaf twee uur in de Dominicuskerk van Montagné. Om vier uur zal tot zijn intentie de Eucharistie worden gevierd, waarna de begrafenis volgt.
Wij zijn Floor zeer dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft betekend. Wij zullen hem nooit vergeten.

Namens de familie Boonman in Nederland
en de Kruisvaarders van Sint Jan,
TOON VAN DONGEN

Dankbaar herdenken wij:

FLOOR BOONMAN

broeder van Brakkeput

Jarenlang hebben wij hem gekend als een man die de jeugd een warm hart toedroeg. Een stille werker, die zich volledig inzette voor de verschillende werkzaamheden op Brakkeput. Zo willen wij hem blijven herdenken.
Floor Boonman zal begraven worden te Montagne op vrijdag 21 september.

Zijn vroegere medewerkers als Kruisvaarder:
Salomon Curiel en gezin
Corrie Simmons en gezin
Freddie Maarten en gezin
Willy Illes en gezin
Niek Boogaard en gezin

Oud-leerlingen en leraren
L.T.S. Jan [illegible]

Zijn gehele leven in dienst van de medemens en met een sterk geloof in zijn Herder, is na een werkzaam leven van ons heengegaan, ons oud bestuurslid

Broeder Floor Boonman
"voor de kinderen tio Floor"

Lid van de Orde van de Kruisvaarders van St. Jan.
Ridder in de Orde van Oranje Nassau.

Bestuur-, medewerkers en kinderen van de Stichting Kinder-Oorden Brakkeput.

Met grote droefheid maken wij het overlijden bekend van onze innig geliefde broer te Goirle (Ned.)

Ashwin Julius Benjamin Dougle

Namens zijn broers en zusters:
Glende M. Reehuis-Dougle en familie in Nederland
Paul Dougle
dr. Leo Dougle en familie in Nederland
Ramona Dougle
Alfons Dougle
Bernadette Dougle

De overige families in Curaçao, Nederland en Suriname
De begrafenis vindt plaats maandag 24 september in Nederland.

Condoleance-adres: fam. G. Reehuis-Dougle
De Wilderen 4817 - Breda

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

Songfestival voor duo's

KRALENDIJK — Nu vrijwel ieder bedrijf een jaarlijks songfestival houdt heeft Meda Productions besloten om in samenwerking met Unfobon (Union Folkloriko Boneriano) op 21 september een songfestival voor duo's te houden. Dit optreden in de aula van de Scholengemeenschap (SGB) wordt voor de eerste maal georganiseerd. Het doel van Meda Productions is om eigen composities te bevorderen en bij te dragen aan het uitgaansleven op Bonaire.

De acht paren zullen begeleid worden door de 'one man band' terwijl Julius Andrew als gast zal optreden. Ook zal het duo Je en Borrel optreden. De acht paren die voor de eerste maal als duo optreden, hebben individueel al eerder deelgenomen aan zangwedstrijden en daar zelfs een enkele maal zeer hoog gescoord. De deelnemers zijn Farid en Susy, Fabricio en Licetha, Rolindo en Irena, Reginald en Semaya, Elfried en Maria, Los dos Amigoes, Airon en Eyleen en tenslotte Olvin en Elaine.



Kind gedood bij vlucht Albanië

BELGRADO - Een vierjarig meisje is bij de vlucht uit Albanie naar Joegoslavie doodgeschoten door Albanese grenstroepen, zo meldde het Joegoslavische ministerie van Binnenlandse zaken woensdag. Negentien Albanezen slaagden erin per boot te vluchten over een grensmeer. De troepen openden direct het vuur toen zij de boot waarnamen. Onder de vluchtelingen bevonden zich een officier, twee soldaten en drie minderjarige kinderen.

IRA: ontvoerde agent gedood

BELFAST - Een Britse politieman die zaterdagavond in Noord-Ierland, vlakbij de Ierse grens, werd ontvoerd, is dood. Dit heeft de IRA, het verboden Ierse Republikeinse leger, zondag in een verklaring meegedeeld. Volgens het communique is politie-officier Louis Robinson "na een lang verhoor geexecuteerd". De IRA heeft niets bekend gemaakt over de plaats waar het lijk van Robinson is te vinden.

Japan: drie schepen voor goederentransport

Japan heeft bekendgemaakt dat het drie schepen zal leveren om goederen van de VS naar Saudi-Arabië te transporteren. Het zijn schepen die onder de Amerikaanse vlag varen en die gebruikt worden om auto's van Japan naar de VS te verschepen. Het Japanse ministerie van handel en industrie (MITI) had Japanse schepen willen sturen, maar heeft daarvan afgezien wegens het verzet van de Japanse zeeliedenbond. De bemanning van de schepen die naar de golf worden gestuurd, bestaat uit niet-Japanners. Het eerste schip zal de VS over een paar dagen verlaten, de twee andere worden begin oktober ingezet, aldus het MITI.

DUBAI — In het door Iraakse troepen bezette Kuwayt trachten de Iraakse autoriteiten de Iraakse tijdrekening aan het land op te leggen. Volgens berichten uit Dubai zijn de tijden van de luchtvaartmaatschappij Iraqi Airways van en naar Kuwayt al aangegeven in de in Baghdad geldende tijd, dat wil zeggen een uur voor op de Kuwaytse lokale tijd (Baghdad is GMT + 4 uur).

De Iraakse functionarissen die zijn gestuurd naar Kuwayt - dat door Baghdad tot 19e provincie is uitgeroepen - moeten de nieuwe tijdrekening aanhouden. Maar de burgers richten zich volgens de berichten nog steeds op de voor de invasie geldende lokale tijd

Oostduitse uranium-mijn bezet

OOST-BERLIJN - In de DDR hebben twee- tot vijfduizend mijnwerkers vrijdag de uraniummijnen van het bedrijf Wismut in Thuringen en Sachsen bezet uit protest tegen de op handen zijnde sluiting. Dat heeft het Oostduitse persbureau ADN bericht.

De nachtploeg weigerde 's ochtends de mijnschachten te verlaten waar uranium wordt gedolven dat door de landen van het Warschaupact werd gebruikt voor de fabricage van kernwapens. De mijnen worden geëxploiteerd sinds de Tweede Wereldoorlog door de Sovjet-Oostduitse onderneming Wismut, maar Moskou heeft, gezien het verdwijnen van de Koude oorlog en de hoge exploitatiekosten, besloten zich terug te trekken. Hierdoor dreigt voor de 34.000 werknemers ontslag.

Coöperatieve Spaar en Krediet Vereniging Ambtenaren ACU

XXIV REUNION GENERAL DI A.C.U.
RIBA AÑA 1989

Fecha : **24 sèptèmber 1990**
Lugá : **Aula di U.N.A.**
Direkshon : **Jan Noorduynweg 111**
Ora : **19:30'or di anochi**

AGENDA

1. Apertura.
2. Aprobashon nótulonan Reunion General riba aña 1988 fecha 24 di ougùstùs 1989.
3. Partisipashonnan di Direktiva.
4. Tratamentu Relato Anual
   a. Direktiva
   b. Tesorero
   c. Fundashon Aseguros A.C.U.
   d. Komishon di Krédito
   e. Komishon di Supervishon
   f. Repartishon di ganashi èx. art. 60 di Statutonan
   g. Decharge di Direktiva i Supervishon.
5. Elekshon di Direktiva i Komishonnan Statutario
   a. Presentashon di kandidatonan
   b. Resultado.
6. Turno liber.
7. Klousura.

* Si no tin kuorùm lo tene e Reunion konforme art.36 ku mes'un agènda, riba mes'un dia kuminsando 20:00'or di anochi.
* For di dia 14 di sèptèmber 1990 sosionan por pasa tuma dokumentonan di Reunion General na Ofisina.

Direktiva di A.C.U.